

**Modře natištěné štítky znamenají,  
že není zaplacené předplatné!  
Předplatné na jeden rok je  
32,71 + 2,29 (GST) = 35 kan. dolarů  
Cena 1.40 + 0.10 (GST) = 1.50 dolaru.**

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

**Datum, dokdy jsou  
noviny předplacené,  
je v pravém horním  
rohu štítku!**

**J** Time  
Committed  
Á délai  
convenu

**Telefon: 416/530-4222  
Fax: 416/530-0069  
Záznamník: 416/530-0202  
E-mail: abrezina4222@rogers.com  
abe@satellite1-416.com**

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

**No. 24.**

**(302.)**

**Vol. 13.**

**satellite 1-416**



**Thursday,**

**December 18,**

**2003**

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

**www.satellite1-416.com** nebo **www.zpravy.org**

## A král odpověděl

Konečně jsem vypnul počítač a chtěl se vydat na cestu. Člověk si občas potřebuje vyčistit mozek. Vlastně to mělo něco do sebe, když člověk jezdil stopem. Byl čas přemýšlet. Někdy se čekalo hezky dlouho. V Nebrasce a to byl rekord, dokonce dvanáct hodin. A pak další rekord. Z Nebrasky až do Sacramento - 2000 km.

Jednou jsem se takhle vracel z Bratislavy do Prahy přes Brno a zastavil mi úspěšný mladý umělec. Myslím, že přešel dobu, byl již tehdy v sedmdesátých letech uměleckým návrhářem. Neměli jsme rádi systém, v kterém jsme žili. Oba asi z jiného důvodu. Snažil jsem se žít svobodně v nesvobodném systému. Nechytout se na některou z nachystaných udiček, kde byly jako třpytky tu zájezdy do zahraničí, tu podnikové prémie. Vychutnával jsem to, že jsem nic neměl a měl jsem za to svobodu.

Můj dobrodinec však měl na věc jiný názor: „Jdeš špatnou cestou,“ vysvětlil mně. „Já naopak chci vydělat, co nejvíc peněz, abych na nějakým bolševikovi nebyl závislý, aby mi nezáleželo na tom, jestli mám někde o padesát korun víc nebo míň, abych se kvůli každé pěťce nemusel před někým plazit, to mě přináší svobodu.“ Na důkaz, jak mu nezáleží na penězích, zastavil a koupil pro sebe i pro mne desetkrát dražší Coca-Colu místo korunové kofoly. Byl svým způsobem svobodný a zřejmě skutečně vydělával dost slušné peníze. Tehdy jsem pochopil, jak je to vlastně s tím náboženstvím. Spíše projde velbloud uchem jehly než bohatý se dostane do království nebeského. Proč by ale velbloud měl chodit uchem jehly, když ji může s klidem obejít? A po pravdě řečeno většina velbloudů tak činí.

Pochopil jsem, že blahoslavení chudí, vlastně nemusí být chudí. A to jsem byl teprve na počátku svého poznávání. Později jsem se dověděl také něco o relativitě odpuštění. Na Petrův dotaz, jestli stačí odpustit sedmkrát, odpověděl Ježíš, sedmdesátkrát sedmkrát. Nikdy mi nebylo jasné jestli se jedná o číslo 490 (70x7) nebo jestli se tím nemyslí prostě číslo 77. Každopádně je to číslo dosti vysoké. Tato matematická záhada však není jasná i jiným křesťanským poslancům, kteří toto číslo vysvětlují požadavkem na zavedení zákona *tříkrát a dost*.

Během doby jsem také pochopil další dialektiku teologie. Ježíšovo učení o nenásilí ve skutečnosti neznamená nenásilí v praxi, ale má se interpretovat, jak nastiňuje lidová moudrost, že na hrubý pytel patří hrubá záplata. Čili Ježíšův výrok o udeření do pravého líce a následovném nastavení líce druhého se dá interpretovat také tak, že preventivně někoho zmlátíme, aby nás nemohl udeřit ani do pravého a my pak nemuseli nastavovat líce levé. Když je preventivní akce dokonalá on nás ani nemůže kopnout pod koleno a my mu nemusíme nastavovat nohu druhou.

Při takovém výkladu pak dospějeme k závěru, že všechna náboženství jsou si podobná. Ba prakticky stejná. Proto není zapotřebí slavít vánoce, ale zavedeme raději *Holiday Season*.

Po letech jsem tedy přemýšlel o tom, že bych zase vyrazil na cestu. Mrzlo, jen praštělo. Zjistil jsem však, že ztvrdlo i srdce národa tohoto. Již dobrých patnáct let jsem nikam nejel, nikomu jsem s autem nezastavil, protože nikdo u silnice nestál a já sám jsem se o podobný kousek ani nepokusil. Jsem zkrátka už starý a nemám na takové vylomeniny čas. Jak to zní nezvykle, když Simon s Garfunklem zpívají o tom, že měli před sebou spoustu času k zabití. Dnes je každá minuta nesmírně cenná. Snad jen Leonard Cohen se svou písní o chladném New Yorku ve čtyři ráno na konci prosince je stále aktuální.

První Vánoce v Kanadě byly tak trochu zvláštní. Na Štědrý den bylo v Ottawě ráno kolem nuly a večer při cestě z půlnoční minus sedmatřicet. To byl asi největší mráz, který jsem zde zažil. A jelikož byly Vánoce, jel jsem z nějakého nepochopitelného důvodu do Toronta. Mrzlo, jen praštělo, ale nikdy jsem nečekal dlouho. V této zemi bylo mnoho milosrdných Samaritánů.

Ale i tehdy v Čechách a na Slovensku bylo hodně altruistů, kteří pomohli lidem u cesty. Nevím, jestli to byli vždy dobráci od kosti. Jednou v noci mi zastavil ve vánici takový bodrý děda. Od pohledění sympaták, klidný, nic ho nerozházelo a tak začal vyprávět. Jeho nemohli rozházet žádné povídačky a zločincích, uteklých vězňích či jiných darebáčích. On to byl totiž bachař a pochvaloval si, jak je to pěkné zaměstnání. „Zkrátka, čistá práce!“ dodal.

Jednou jsem jel s jedním farářem, který spěchal na bohoslužby. Za zatáčkou stál stopař. Nestačil už zastavit a ani nejel daleko, jen do nejbližší vesnice. Najednou se podíval na sebe a s teologickou reflexí pro sebe řekl: „Ještě, že nekážu na podobenství o milosrdném samaritánovi.“ Uvědomil jsem si, že by nejraději odcouval zpátky.



## Požehnané Vánoce přeje svým čtenářům Satellite



Antonia Laník-Gabánek: Pastýři v Betlémě

Milan Kundera má povídku o dívce, která hodnotí lidi podle toho jestli berou stopaře nebo neberou a namítá ji, že se jedná o autostopový schematismu. Nechci se dopustit něčeho podobného v této vánoční úvaze. Jen chci říci, že pro Josefa a Marii nebylo místo v hospodě.

Ježíš v jednom z mnohých podobenství vypráví o Králi, který soudí lid. Nesoudí podle politické příslušnosti, náboženství, podle toho do jaké církve patří, ale podle toho, co učinili jednomu z těchto nejmenších. Nemyslí se tím, plánované děláni dobrých skutků, vždyť ti, co jsou u soudu ani o tom nevědí a ptají se, kdy jsme tě přioděli, ale jakési někdy až nevědomé následování Ježíše Krista. Možná, že se u takového soudu ocitneme i my a budeme vysvětlovat, že jsme seděli celý život u počítače, že jsme pracovali na důležitém projektu. Dnešní doba je nebezpečná právě tím, že si třeba počítače pleteme s lidmi a počítačové hry zaměňujeme za hru s dětmi.

K mnoha náboženstvím přibýlo další - zbožštění techniky. Kolikátý je to bůžek, kolikáté náboženství? Po vědeckém světovém názoru, nyní přichází další světový názor. Ale buď se k něčemu můžeme dostat tím, že se sami obětujeme, že budeme následovat, byť nevědomky toho, který skončil na kříži, že půjdeme cestou lásky a pravdy nebo toto vánoční zaslíbení neplatí. Nemůže platit jedno i druhé. Není důležité, jestli se hlásíme ke křesťanství, ale je důležité, jestli následujeme Kristovy hodnoty, jestli následujeme živého Boha. Jako křesťan věřím, že Ježíš Kristus tyto hodnoty ve svém *Kázání na hoře* nejlépe vyjádřil a nejdokonaleji stvrdil svou smrtí na kříži. Proto si myslím, že se mají slavít Vánoce jako počátek něčeho nového, něčeho, co z tohoto světa nezmizí, ale co má trvalou platnost stvrzenou ve vzkříšení. To, že některým hodnotám dáme nálepku *křesťanské*, neznamená, že jsou skutečně křesťanskými. Není to poprvé, co došlo k zmatení jazyků. Jiná cesta, než cesta *absolutní lásky*, která se dokáže zapřít k naplnění tohoto zaslíbení skutečně nevede a v tom je křesťanství nekompromisní a jedinečné.

**Aleš Březina**





## satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

P.P.I.C. Accounts # 1001583

GST Business # 86957 0572 RT0001

Paid in Toronto

CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

published by ABE

P.O. Box 176, Station „E“,

Toronto, Ont. M6H 4E2

Telefon: (416) 530-4222

Záznamník: (416) 530-0202

Fax: (416) 530-0069

E-mail: abrezina4222@rogers.com

satellite1-416@satellite1-416.com

abe@satellite1-416.com

www.satellite1-416.com

Pražská adresa: ABE/Hombre,

Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10

Tel.: 274 777 476 nebo 495 269 285

Tel./ Fax/Záznamník: 274 770 929

Aleš Březina - redaktor;

Advertising rates: 22.00 per inch/col.

1.65 CDN \$ per line/col.

Předplatné:

v Kanadě \$ 32,71+2,29 = 35,00,

pro ostatní svět CND \$ 48-, US \$ 35 -

v ČR 600 Kč, na Slovensku 800 SK

PDF elektronicky \$ 22 -

V ČR a na Slovensku 150 Kč (200 SK)

## Churches

ČESKÉ A  
SLOVENSKÉ  
BOHOSLUŽBY  
V TORONTĚ

Československý baptistický sbor (Czechoslovak Baptist Church); 200 Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Zpívá pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán. Začátek nedělních bohoslužeb je v 10:00. Středeční biblická hodina v 19:30. Rev. Ján Banko. Tel.: (416) 767-2027 nebo (905) 337-7457.

KITCHENER: Každou druhou neděli v měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

Moravští bratři (Moravian Brothers Church); Bohoslužby pouze anglicky - neděle v 11:00. 7 Glenora Ave. Toronto, On. M6C 3Y2. Tel.: (416) 656-0473. Duchovní správce: Rev. Basil E. Coward.

Římsko-katolický kostel sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius), 5255 Thornwood Drive, Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská omša: Ne.: 11:00, po a št.: 8:00, út., st. a pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00 a so.: 17:00. Farár: M. Verčimák. Tel.: (905) 712-1200, fax: (905) 712-0974.

Římsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus), 496 Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9. Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00. Duchovní správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.: (416) 532-5272, fax: (416) 516-5311.

Slovenský evanjelický kostol augsburgského vyznania sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul) 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: (416) 658-9793. Rev. Ladislav Kozák, Bohoslužby: nedel'a: 9:30 (angl.), 10:45 (slovensky).

Slovenský grécko-katolícký kostol sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary) 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Tel. 531-4836. Farár: M. Čajka. Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

Slovenská grécko katolícka katedrála Premenenia nášho Pána-Slovak Greek (Catholic Cathedral of Transfiguration of our Lord) 10350 Woodbine Ave., Markham, Ont. L6C 1H9, Rev. John Fecko. Bohoslužby 9:30 anglicky, 10:30 slovensky.

Katolícké bohoslužby  
mimo Toronto

Burlington: Holy Sepulchre Cemetery - neděle 15:00 hodin. Duch. správce: Rev. L. Švorčík, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (905) 523-1932 nebo (416) 532-5272; 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2.

Ottawa: Kostel sv. Leopolda Mandice: (Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

Masarykův ústav vás srdečně zve  
na koncert série české hudby Nokturna 2003-2004

## EVA URBANOVÁ

Steven Philcox - piáno

Jedna z nejlepších světových operních zpěvaček  
zpívá árie a písně z děl Dvořáka, Smetany a Janáčka  
V NEDĚLI 11. LEDNA 2004 V 17 HODIN

kostel sv. Václava

496 Gladstone Ave (Bloor/Dufferin)

Jednotné vstupné 40 dolarů

Rezervace nutná: 416/439-4354

V případě menšího počtu zájemců se koncert bude konat  
v Restauraci Praha na Masaryktownu

## KRÁSNÉ KALENDÁŘE 2004

nástěnné i stolní

Lada - Neprakta - Praha - Hrady a zámky - Mucha  
Vaříme s Evou Pilarovou - Česká kuchyně - Česká krajina  
Volejte: 416/289-2476

## Česká televize Nový Záběr

vysílá v Ontariu vždy v sobotu v 10 hodin

opakování v úterý v 7:30 hodin

na stanici OMNI 1 (V Torontu kanál 47/kabel 4)

E-mail: slepcikovam@sympatico.ca.

## Infomační a imigrační středisko ČSSK

Úřední hodiny jsou v úterý od 19 do 21 hodin  
v budově kostela sv. Václava, 496 Gladstone Ave..  
(Křižovatka Bloor St. W. a Dufferin St.).

Poštovní adresa je:

P. O. Box 564, 3044 Bloor St. W., Toronto, Ont. M8X 2Y8

Tel.: 416/925-2241, fax: 416/925-1940

E-mailové adresy: Ústředí: ustredi@cssk.ca

Torontská odbočka ČSSK: Toronto@cssk.ca

Webová adresa ČSSK: www.cssk.ca

nebo www.cssk.satellite1-416.com

## Torontská odbočka ČSSK

Telefon: (416) 762-6846

## Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

## Knihovna na Masaryktownu

Pondělí a pátek: 16:00-18:00, středa: 16:00-21:00

Tel.: 416-431-9477

Satellite 1-416 jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin. Jsme přesvědčeni, že výměna myšlenek a názorů slouží vzájemnému pochopení a porozumění. Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet, ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní názor. Přebírání původních článků a informací je možné, pokud se nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha, která se diskusí sleduje. Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.

We acknowledge the financial support  
of the Government of Canada, through the Publication  
Assistance Program (PAP) toward our mailing costs.

## Internet

Naše internetové  
stránky

Satellite 1-416

Výběr z článků v našich novinách.

Aktuální vždy v den vyjití novin.

www.satellite1-416.com

www.zpravy.org

\*\*\*

Aktualizované stránky  
ČSSK

Zpravodajství Ústředí Českého a

Slovenského sdružení v Kanadě

www.cssk.satellite1-416.com

www.cssk.ca

\*\*\*

## Nové divadlo

Nové i starší hry, které uvedlo Nové

divadlo v Torontu

www.divadlo.satellite1-416.com

\*\*\*

## Kalendář

Co se připravuje

v krajské komunitě v Kanadě

www.kalendar.satellite1-416.com

\*\*\*

## NHL

Po každém zápase v Torontu zde můžete

nalézt rozhovory s našimi hokejisty, včetně

obrázků z utkání

www.nhl.satellite1-416.com

www.zpravy.org/nhl

\*\*\*

## Novinka

## Vánoční koledy

z Čs. baptistického sboru na internetu

www.zpravy.org/koledy

## Kalendář

19.12. (pá) 18:30

Večere na Masaryktownu

416/439-4354

\*\*\*

20.12. (so) 19:00

Small Chamber Harmony

Vánoční koncert

Kostel sv. Václava

\*\*\*

31. 12. (st.) 19:00

Silvestrovská zábava

Kostel sv. Václava

\*\*\*

31. 12. (st.)

Silvestrovskou zábavu

v restauraci Bohemia

No. 5 Highway, Waterdown

Telefon: (905) 689-6013

\*\*\*

31.12. (st.)

Silvestrovská zábava

Český klub -Winnipeg

\*\*\*

2004

7. 1. (st.) 13:00

Setkání seniorů (videofilm)

Kostel sv. Václava

\*\*\*

11. 1. (ne.) 19:00

Nocturno: Eva Urbanova

Kostel sv. Václava

\*\*\*

Toto číslo bylo dáno  
do tiskárny

12.12.2003 v 21:28

Příští číslo vyjde:

15. 1. 2004

**Satellitu  
a jeho čtenářům přejeme  
klidné prožití  
Vánočních svátků  
a mnoho zdraví a úspěchů  
v Novém roce 2004.**



Nový rok bude rovněž  
ve znamení dovršení  
mnohaletého úsilí o členství  
České republiky v Evropské  
unii, se kterým jsou spojovány  
mnohé naděje  
a očekávání.



Rok 2003 opětovně  
prokázal soudržnost  
Čechů žijících  
v zahraničí se svou domovinou,  
za kterou děkujeme a  
věříme, že takto tomu bude  
i v následujících letech.

**Velvyslanec České republiky  
v Kanadě  
Vladimír Kotzy  
s chotí Michaelou  
a všichni pracovníci  
velvyslanectví**

**Generální konzulát  
České republiky  
v Montrealu  
přeje všem krásné vánoční svátky,  
vše nejlepší k Novému roku  
a těší se na další spolupráci v  
příštím roce.**

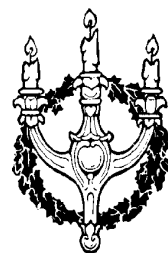
**Kolektiv Generálního  
konzulátu ČR**



## Československý baptistický zbor v Torontě

na 200 Annette St.  
(křížovatka Annette a High Park)

Vám praje požehnané svátky Vianoc  
plné radosti a pokoja  
a pozývá Vás k následujícím  
slávnostným Bohoslužbám:



**Bohoslužby poslednej  
Adventnej nedele:**

21.12. o 11:00

**Vianočné Bohoslužby vo  
štvrtok:**

25.12. o 11:00

**Bohoslužby na záver roku 2002  
vo štvrtok: 31.12. od 20:00**

Vianočné koledy možno počuť:  
[www.zpravy.org/koledy](http://www.zpravy.org/koledy)

## SLUŽBY BOŽIE V KOSTOLE SV. PAVLA EVANJELICKÁ a. v. CIRKEV

1424 Davenport Rd., TORONTO



### VIANOCE:

**ŠTEDRÝ VEČER  
24. decembra 2003 o 18:00  
SLÁVNOSTNÉ SLUŽBY BOŽIE**

\*\*\*

**NARODENIE PÁNA  
25. decembra 2003 o 10. 45  
SVIATOSTNÉ a SLÁVNOSTNÉ SLUŽBY BOŽIE  
(VEČERA PÁNOVA)**

\*\*\*

### KALENDÁRNE SVIATKY

**STARÝ ROK  
31. decembra 2003 o 18:00  
SLÁVNOSTNÉ SLUŽBY BOŽIE**

**NOVÝ ROK  
1. januára 2004 o 10:45  
SVIATOSTNÉ SLUŽBY BOŽIE  
(VEČERA PÁNOVA)**

## Farnosť sv. Václava

496 Gladstone Ave., Toronto, On.

### Vánoční bohoslužby

**Středa, 24. prosince - Štědrý den  
23:00 Půlnoční mše svatá se zpěvem  
koled**

**Čtvrtek, 25. prosince - Slavnost  
narození Páně**

10:30 Mše sv. v Torontu

15:00 Mše sv. v Burlingtonu

**Pátek, 26. prosince - Svátek sv. Štěpána**  
15:00 Mše sv. na Masaryktownu v  
společenské místnosti

**Sobota, 27. prosince - Svátek sv. Jana  
Evangelisty**

9:00-12:00 Tichá adorace

12:00 Mše svatá

**Neděle, 28. prosince -  
Svátek svaté rodiny**

10:30 Mše sv. v Torontu

15:00 Mše sv. v Burlingtonu

**Středa, 31. prosince - Sv. Silvestra I.**  
18:00 - Děkovná mše sv.

**Čtvrtek, 1. ledna - Slavnost Matky  
Boží, Panny Marie**

10:30 Mše sv. v Torontu

15:00 Mše sv. v Burlingtonu

**Pátek 2. ledna**

19:00 Mše sv. v Torontu

**Sobota 3. ledna**

15:00 Mše sv. na Masaryktownu

**Kristus sa narodil! - Oslavujte ho!  
Christos raždajetsja! - Slavite jeho!**

*Dnes sa vám v Dávidovom meste  
narodil Spasiteľ Kristus Pán. (Lk 2:11)*

**Milostiplné sviatky Narodenia nášho  
Pána Ježiša Krista prajú všetkým  
farníci zo "Shaw Street", farnosť**

**Narodenia Bohorodičky**

**v Torontě a duchovný otec.**

**Miroslav Čajka, C.Ss.R.**

257 Shaw St., Toronto, Ontario

(416) 531 4836

E-mail: [mbc24@globalserve.net](mailto:mbc24@globalserve.net),

Home Page:

<http://www.iprimus.ca/~mbc24/>

### VIANOČNÝ PROGRAM

**Streda, 24. DECEMBER**

Vianočná vigília:

8:00 p.m. Vianočné koledy,

9:00 p.m. SVÄTÁ LITURGIA

**Štvrtok, 25. 12. Vianoce**

Narodenie nášho Pána Ježiša Krista:

11:00 a.m. SVÄTÁ LITURGIA

**Piatok, 26. 12. Svätej Rodiny:**

10:00 a.m. SVÄTÁ LITURGIA

**Sobota, 27. 12.: Štefan Prvomučník:**

10:00 a.m. SVÄTÁ LITURGIA,

7:00 p.m. - Ruženec,

7:30 p.m. - SVÄTÁ LITURGIA

za uzdravenie

**Streda, 31. 12. (Silvester)**

8:00 p.m. - Svätá Liturgia

**Štvrtok, 1. 1. 2004 Obrezanie Pána**

11:00 a.m. - Svätá Liturgia

**Nech radosť a pokoj, ktoré plynú zo zvesti o príchode  
Spasiteľa na svet, nech naplnia Vaše srdcia, Vaše rodiny a  
Vašich blízkych**

**a  
nech Vás zdravie, šťastie a úspech sprevádza  
počas celého roku 2004.  
To Vám zo srdca prajú**

o. Miroslav Verčimák, *správca farnosti,*  
o. Grzegorz Nowicki, *kaplán,*  
*farská Rada a farské združenia a organizácie slovenskej farnosti  
sv. Cyrila a Metoda v Mississauga*

**Sts. Cyril and Methodius Parish  
5255 Thornwood Dr., Mississauga, ON L4Z 3J3  
905-712-1200 Fax: 905-712-0974  
E-mail: [scmchurch@ica.net](mailto:scmchurch@ica.net)  
Web Site: [home.ica.net/~scmchurch](http://home.ica.net/~scmchurch)**



*Srdečne Vás pozývame prežiť vianočnú radosť s nami!*

<b>24. decembra:</b>	23:30 hod. Vianočné koledy
	24:00 hod. Polnočná svätá omša
<b>25. decembra:</b>	09:00 hod. Mass - Feast of the Nativity
	11:00 hod. Svätá omša zo sviatku Božieho narodenia
	17:00 hod. Jasličky - nábožensko-kultúrny program
<b>26. decembra:</b>	10:00 hod. Svätá omša zo sviatku sv. Štefana
<b>28. decembra:</b>	09:00 hod. Mass - Feast of the Holy Family
	11:00 hod. Svätá omša zo sviatku Svätej Rodiny
<b>31. decembra:</b>	18:00 hod. Ďakovná svätá omša za starý rok zo sviatku Bohorodičky
<b>01. januára:</b>	09:00 hod. Mass - Feast of Mary, Mother of God
	11:00 hod. Svätá omša zo sviatku Bohorodičky

## Czech & Slovak Institutions

### České velvyslanectví

**Czech Embassy**

251 Cooper St.

Ottawa, ON K2P 0G2

Tel.: (613) 562-3875

Fax: (613) 562-3878

E-mail: [ottawa@embassy.mzv.cz](mailto:ottawa@embassy.mzv.cz)

### Slovenské velvyslanectví

**Slovak Embassy**

50 Rideau Terrace

Ottawa, ON K1M 2A1

Tel.: (613) 749-4442; 749-4450

Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

### Český konzulát v Montrealu

**Czech Consulate in Montreal**

1305 Ouest Avenue des Pines

Montreal, QC H3G 1B2

Tel.: (514) 849-4495

Fax: (514) 849-4117

E-mail: [montreal@embassy.mzv.cz](mailto:montreal@embassy.mzv.cz)

### Honorary consulates of the Czech Republic

**Calgary, AB**

**Honorary Consul: Jaroslav Jelínek**

611-71st. Avenue SE., Calgary, T2H 0S7

Tel.: (403) 269-4924, fax: (403) 261-3077.

E-mail: [jelinek@terramanagement.com](mailto:jelinek@terramanagement.com).

**Toronto, ON**

**Honorary Consul: V. L. Rosický**

701-4711 Yonge St. Toronto, ON M2N 6K8

Tel.: 416/226-4528, fax: 647/436-1407

E-mail: [consul@canczech.com](mailto:consul@canczech.com)

[www.canczech.com](http://www.canczech.com)

St.: 13:00 - 16:00 (po předchozím ohlášení)

Konzulát do 1. února 2004 uzavřen.

**Vancouver, BC**

**Honorary Consul K. E. Newman**

1480-885 West Georgia St.

Vancouver, B.C. V6C 3E8

Tel.: 604/601-2011, fax 604/639-3134

E-mail: [newman@insigniacorp.com](mailto:newman@insigniacorp.com)

Po. - pá: 9:00-12:00 a 14:00-17:00

### Honorary consulates of the Slovak Republic

**Vancouver, BC:**

200-247 Abbott St.

Vancouver, BC V5Z 1E4

Tel. & Fax: (604) 682-0991

[www.slovakia.org](http://www.slovakia.org)

Hours: Tuesday 14:00-16:00

Thursday 10:00 - 12:00

Mr. Stanislav Lisiak, Honorary Consul

Jurisdiction: British Columbia

**Calgary, AB:**

208 Scenic Glen Place N.W.,

Calgary T3L 1K3.

Tel. and Fax: (403) 239-3543

Hours: Monday and Thursday

17:30-19:30.

Mr. Ludovít Zanzotto, Honorary Consul

Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

**Winnipeg, MB:**

99 Grace Street, Winnipeg R3B 0E4

Tel. and Fax: (204) 947-1728

Hours: Weekdays 9:00. - 12:00

Mr. Jozef Kiska, Honorary Consul

Jurisdiction: Manitoba

**Toronto, ON:**

1280 Finch Avenue West, Suite 407

North York M3J 3K6

Tel: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488

Hours: Monday to Friday 10:00 - 16:00

Saturday by appointment

Mr. John Stephens, Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Ontario

**Montreal, QC:**

3700 rue de Montagne

Montreal, QC H3G 2A8

Tel.: (514) 843-3700, Fax: (514) 987-5460

Hours: Monday and Thursday 16:00 -18:00

Mr. Mark Kmec, Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Quebec



Nové divadlo v Torontě uvádí  
historickou komedii

# Břetislav a Jitka

aneb  
jak se dělá mapa  
Evropy

Podle  
románu  
Miloslava  
Švandrlíka  
napsala a  
režiovala  
Brigita  
Hamvašová



Pátek  
6. února 2004, 8 hod.

Sobota  
7. února 2004, 4 & 8 hod.

Neděle  
8. února 2004, 4 hod.

Joseph Workman Auditorium  
1001 Queen St. W., Toronto  
Reservace & Informace:  
(416) 363-7686 (den)  
(416) 463-3182 (večer)

## POKOJ VÁM!!!

*Sláva na výsostech Bohu a na zemi pokoj mezi lidmi; Bůh v nich má zalíbení. (L 2,14)*  
Pouhá dvě slova - POKOJ VÁM - jak svůdné je soustředit do nich celou svoji nejpříjemnější vánoční a novoroční gratulaci. Zvláště v této adventní době by o nich jistě sotva kdo pochyboval. V tomto kontextu zdá se být uvedené slovní spojení jednoznačné, a navíc zakotvené daleko pevněji než průměrný vánoční strom na průměrném českém náměstí. A kdyby se přece jen našel nějaký pochybovač, nemohl by si vyložit náš pozdrav a přání nějak špatně. Nebo snad ...

\*\*\*

Přáním POKOJ VÁM tedy vinšuji v prvé řadě klid a pohodu, ba dokonce i bezstarostnost. A to jak vnitřní, tak i vnější. Mír v duši a mír v těle. Mír v rodině i mír ve společenství. A konečně i ten mír Picassových bílých holubic.

V tomto případě i přesto, že tyto zazobané potvory stejně většinou nedolétnou tam, kam mají. Za mých mladých let to nedokázaly ani do Severního Irsku či do Palestiny, natož, aby doplachtily až do vzdáleného Vietnamu nebo Afganistanu. Přesněji řečeno, dávaly si strašně na čas. Kdyby tím vznešeným mírotvorným úkolem pověřil jejich autor bílé hlemýžďe, na věci by se lautr nic nezměnilo. Mám za to, že ani v dnešní době to s tímhle zmocněným ptactvem není lepší. Čečensku se z daleka vyhne a okolo Iráku krouží zatím s ostýchavým odstupem. Přesto v ně neztrácím naději a totéž přeji i Vám. Pokud jsou tito jednou vybraní opeřenci prostí všech těch i skrytých ptačích infekcí, zaslouží si, abychom jim drželi palce.

\*\*\*

POKOJ VÁM samozřejmě může znamenat i přání úspěšného vyřešení Vašeho bytového problému: získání nového domova, rozšíření či završení přestavby obývacího prostoru, apod. Nicméně já bych, když dovolíte, přestože ani tento materialistický výklad nevyklučuji, podtrhl POKOJ VÁM v tom novém pokoji. Prostě klídek na gauči, klídek v kruhu přátel a klídek v kruhu rodinném.

\*\*\*

Vida, sotva jsem se trochu rozepsal, hned dostávám strach z té neznámé svobody našich původně tak pokorných a zakotvených slovíček POKOJ VÁM. Ne, nemohu je jen tak nezodpovědně pustit do světa. Do světa svých přátel, kterým nepřeji ani ždíbec takového toho pokoje, jenž sebou nese strnulost a zkamenění. Stav, kdy se ztrácejí živé podněty pro naši citovou a tvůrčí existenci. A už vůbec nikomu nepřeji pokoj utkaný ze smíření se s nepravostmi v nás a okolo nás. Před pár dny mi to poněkud nevybíravě připomněl jeden anonymní pisatel. Přiznám se, že zpočátku jsem ho stejně nevybíravě a pohoršeně zavrhl, ale pak mi to přeci jen nedalo.

Na bráně vesnického hřbitova s mohutným, leč značně omšelým plechovým nápisem POKOJ VÁM umístil totiž malou, nicméně zářivou a tudíž nepřehlédnutelnou cedulku: „Ukradneš-li na hrobě, ať ti ruka upadne“.

\*\*\*

Inu, tak se mně to teď jeví, i ten pokoj má svoje hranice. Snad se mi je podařilo v rámci těchto několika řádků malinko načrtnout. Alespoň jsem se o to snažil.

Vážení přátelé, hezké vánoce a trvale udržitelný POKOJ VÁM nejméně na celý příští rok 2004. A potom se na ten zašmodrchaný POKOJ můžeme podívat zase z trochu jiné strany.

Váš

Mirek Petr v. k. (vlastní klávesnicí) - Hradec Králové

Krásné a pokojné prožití vánočních  
svátků, šťastný a úspěšný nový rok!

Přejeme Vám splnění všech Vašich  
přání a těšíme se na setkání  
s Vámi v Plzni.

29. 3. - 4. 4. 2004

17  
finále plzeň

FESTIVAL ČESKÝCH FILMŮ  
FESTIVAL OF CZECH FILMS

www.finaleplzen.cz

Finále Plzeň | Dominikánská 3 | 301 12 Plzeň | Česká republika  
tel: +420 377 995 211 | fax: +420 377 995 210 | e-mail: festival@finaleplzen.cz



## Vánoce přicházejí ...

Někteří staříci s postupujícím věkem mírně dětinští (tedy ne všichni), rozpomínají se mnohem lépe na události padesát nebo více let staré, zatímco vzpomenout si na to, co chtěli udělat přede dvěma dny je pro ně problémem.

Zvolna začínám se řadit mezi ty v závorce neuvedené. V těchto dnech ale, zdá se mi, to zase tak veliká nevýhoda není. Neboť to se mi vybavují ony magické časy blížících se Vánoc a pak jejich průběh. Bezmála znovu cítím opojnou vůni linoucí se z kuchyně, kde máti po několik dní starala se o to, aby na stole v těch dnech bylo vše co vyžaduje tradice a co je schopen nabídnout trh nedávno zrozeného systému. Přiznám, že díky otcově neuvěřitelné pracovitosti (následky se patrně projevíly infarktem v devětačtyřiceti letech) netrpěli jsme finanční nouzí a tak Vánoce byly vždy ve znamení chutných a hojných jídel, včetně kapra, husy, krůty, či uzeného.

Snadno zjevuje se mi nevelký pokoj ze značné části zaplněný vánočním stromečkem, který jsem od onoho věku, kdy Ježíšek proměnil se jen v pohádkovou, milou bytost, jehož podobu spojoval jsem často s obrazem Ježíše visícího v ložnici rodičů nad postelí, sám a s velikou chutí strojí, většinou 23. prosince. Mnohé ozdoby připomínám si ještě v překvapivých podrobnostech, stejně jako dávno již neužívané papírové řetězy, vyráběné z barevných proužků lesklého papíru.

A pokud v těch dnech Praha se oblékla do bělostného rubáše prašanu a na nedalekém náměstí večer co večer zářil do noci ohromný vánoční strom republiky, připadal jsem si jako v pohádce.

I později, vyrostlý již z dětských botek a s proměňujícími se zájmy Vánoce ještě nepozbývaly onu atmosféru klidu, pohody, času k rozjímání, návštěvám, poslechu hudby, mírnému popíjení lahodných nápojů. Ale pozvolna začala mě znepokojovat horečnatá aktivita mojí ženy, shánějící dárky nejen nejbližším, ale celému svému vcelku hojnému příbuzenstvu. Vnímám jsem to jinak, než když před léty podobně si počínala máti, nejednou tak unavená, že při Štědrovečerní večeři nálada byla pokleslá. Její snaha zdála se jí nedocenená, a mnohdy tomu tak i bylo. Mnohé Vánoce poznamenaly mrzutosti, rozčarování.

Začaly se dostavovat obavy, že v mojí domácnosti nebude tomu jinak . . .

Začal jsem se na svátky vánoční nějak méně a méně těšit.

-Neměj obavy, letos z toho nebudu dělat žádnou vědu!- slibovala žena rok od roku. Vědu z Vánoc sice nedělala, ale zmatků a vyčerpání bylo nejednou dost. A nejen to.

Pamatuji ještě několik prvních Vánoc v Kanadě před třiceti a méně lety. A pokud mne paměť nemýlí, stále silněji vytrácela se v letech následujících ona tajemná a velebná nálada z oněch svátečních dnů. Nakupování potřebných věcí, k jejichž předání jsou Vánoce vhodnou dobou, proměnily se a nadále se proměňují v komerční kolotoč, v nákupní orgie mnohdy věcí zcela nepotřebných. O tom svědčí v následujících povánočních dnech obchody plné zákazníků vracejících nechtěné, nepotřebné, neoceněné dary a dárky. A na Štěpána, doma to den návštěv a procházek zasněženými (ale i sněhuprostými ulicemi) svátečního města, v Americe je tento den, zvaný příhodně Boxing Day, dnem horečnatých nákupů dalších nepotřebností, tentokrát za výhodné ceny, kdy někteří obětují i kus Hodobožové noci na včasné zaujmutí přední linie v některém z mallů a supermarketů. Nechápu to jinak než znesvěcování těchto svátků, znehodnocení jejich spiritu a podstaty. V ten den je mi z toho smutno a paradoxy vyspělé, západní konzumní společnosti zjevují se v oblundné nahotě.

Stáří a dětství, tato dvě období života, počáteční a konečné, mají mnohé společné rysy, ač některé poznamenány jsou, obrazně řečeno, opačnými znaménky. Děti teprve zvolna přibývá sil, starci ubývá. Obě období jsou ale obdobímí jisté bezbrannosti, závislosti.

Možná, že coby příslušník té první kategorie, měl bych každé pozdější Vánoce vnímat očima svého dětství. Ale moderní ruch a shon tento kýžený proces mocně narušuje. Jakoby ona chimérická vazba mezi starcem a dítětem byla narušena.

Tohle povídání možná se proměnilo v blábol. Je to ale snad jen neschopností dokonalého vyjádření.

Nicméně i letos, stejně jako v dětství a všech letech následujících schovám si tři šupiny z kapra. Abych měl peníze, jak to zdůvodňuje pranostika. Samozřejmě, že jen roztomilá a nejspíš neúčinkující. Ač, díky Bohu, zatím si na nouzi naříkat nemusím. A ty šupinky se mi nepromění v peníze a budu tedy ušetřen pokušení vmístit se do nakupujících mas v den Sv. Štěpána...

Vladimír Cícha-Vancouver

\*\*\*



Small Chamber Harmony

vás zve na

## Vánoční koncert

v sobotu 20. prosince 2003

v 19 hodin

v kostele sv. Václava

496 Gladstone Ave., Toronto

Vstupné 10 dolarů.

Děti do 12 let zdarma



HALA KOSTELA  
SV. VÁCLAVA  
496 GLADSTONE AVE.  
TORONTO

Ve středu 31. prosince 2003  
Farnost sv. Václava pořádá:

## Silvestrovské Gala 2003

HALA BUDE OTEVŘENA OD 18.00 HOD.  
VEČEŘE SE PODÁVÁ OD 19.00 HOD.  
TANEČNÍ ZÁBAVA OD 20.00 HOD.  
DRUHÁ VEČEŘE - BUFFET STYLE OD 23.00 HOD.  
PO PŮLNOČNÍM PŘÍPTKU JEDEME AŽ DO RÁNA (3,00 HOD.)

Pro všechny  
věkové kategorie  
a lanecinky všech  
žánrů hraje  
D.J. Dušan!

Vstupné: v předprodeji \$40.00  
u dveří \$45.00  
studenti a senioři \$35.00

REZERVACE NUTNÁ!

Vstupenky u pana J.Ovčáčka - tel.: 416-225-9324  
Děkovná bohoslužba začne v 18.00 hod. v kostele sv. Václava

## Veselé vánoce a vše nejlepší v roce 2004

přeje

## PRAŽSKÉ UZENÁŘSTVÍ

Před vánoce nabízíme:

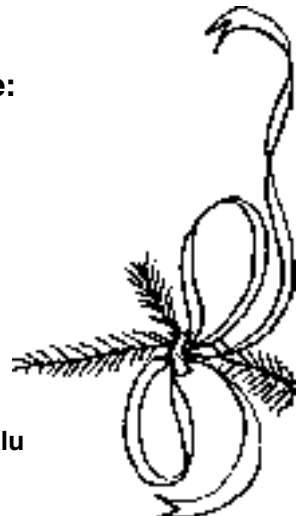
- \* vanilkové rohlíčky
- \* čokoládové pracinky
- \* ořechové pracinky
- \* línečky, lepené džemem
- \* línečky s čokoládovým krémem
- \* línečky s ořechovým krémem
- \* vlašské ořechy, plněné ořechovým krémem
- \* čočky - máslové cukroví z vlašských ořechů slepené džemem a polité čokoládou
- \* rakvičky k naplnění
- \* vánočky domácí s rozinkami a mandlemi

Vše z nejkvalitnějšího materiálu  
a podle domácích receptů!

\* vinná klobása \* rybí polévka \* obložené chlebičky \* obložené mísy

638 QUEEN ST. W., TORONTO, ONT. M6J 1E4

(416) 504-5787



Rezervujte si místo

pro

Silvestrovskou zábavu

v

## Bohemian

No. 5 Highway, Waterdown

Telefon: (905) 689-6013

TANEC AŽ DO RÁNA

VELKÝ BUFFET PO CELOU NOC

RANNÍ KÁVA

Vstup jen s rezervací. Vyzvedněte si lístek u nás, co nejdříve. Budeme Vám držet počet míst, která objednáte, bez ohledu na to, kdy přijdete.

Těšíme se na Vás!



Veselé vánoce  
a PF 2004

PROCK INSURANCE  
BROKERS LTD.



Všeobecné pojištění  
102 Benson Ave.  
Toronto, Ont. M6G 2H8  
Tel.: (416) 651-7837

**Dr. Petr  
Munk**

**Chiropraktik**

1552 Bloor  
St. W.  
Toronto, Ont.

Ordinační  
hodiny:  
Pondělí-  
pátek  
10:00-19:00



**Tel.: 533-0005**

### Financial

#### Kursovni listek

100 Kč	5,11 CDN \$
100 SK	3,99 CDN \$
1 CDN \$	19,57 Kč
1 CDN \$	25,06 SK
1 US \$	1,32 CDN \$
1 EUR	1,60 CDN \$

Toronto Star - 10.12.2003

1 CDN \$	19,92 Kč
1 US \$	26,31 Kč
1 EURO	32,05 Kč
100 Sk	77,77 Kč

Quick - 11.12.-2003

**EVA  
MESTICOVÁ**

Překlady, tlumočení  
\*\*\*

Autorizovaná překladatelka

Tel.: (416) 922-8786

Fax: (416) 922-6540

E-mail: emestic@hotmail.com

**Canada-Czech  
Republic Chamber  
of Commerce**

Kanadsko-česká  
obchodní komora

909 Bay St. # 1006  
Toronto, ON M5S 3G2  
Tel./Fax: (416) 929-3432

## ČLOVEČINA



Z akéhosi nepochopiteľného rozmaru prírody starneme. Všetci. Ba aj môj štyriapolročný syn sa už teraz neteší na obdobie "dospeláctva". Azda už aj on pochopil ČAS a nemá ho rád.

Náš spoločný kamarát, známa postava torontskej krajanskej komunity, dlhoročný člen Nového divadla Jirko Škoda, zvaný tiež Kulička, či Škodovka sa tiež príliš neráči s oným čudným, nie veľmi zrejším pojmom, ktorý voláme ČAS. Ináč by tieto Vianoce nenastalo okrúhle jubileum. 60 rokov. Neradostné číslo. Pri veku totiž platí, na rozdiel od peňazí: Čím viac, tým horšie.

Jirko vlastne ani nevie kedy sa má veseliť. V rodnom liste je dátum 25 decembra, jeho nebohá mamička trvala na 24 decembri. Možno sa narodil presne o polnoci, rovnako ako najznámejší nazaretský rodák.

V slovenských ľudových rozprávkach zlomyseľný šarkan hľadájú ľudskú obeť, nepričítne vetil: Človečina smrdí. Šarkanovi možno. Iným vonia. Človečina sa jednoducho dá vycítiť. Z niekoho priam sála. Už 60 rokov. A to je Škodovkov prípad.

Všetko najlepšie!

Ivan Znášik

\*\*\*



**PRENCO**  
PRENCO  
PROGRESS AND ENGINEERING CORPORATION LIMITED



**Příjemné prožití  
vánočních svátků  
a hodně úspěchů  
v roce 2004**

přeje

**PRENCO**



PROGRESS AND ENGINEERING CORPORATION LIMITED  
149-151 STRACHAN AVENUE TORONTO, ONTARIO, M6J 2S8  
Tel.: (416) 703-3427



## Na návštěvě u baptistů

Není to tak dávno, kdy jsem si splnila přání navštívit baptistický kostel na Annette Street 200 v Torontě. Přiznám se upřímně, vždy mě to lákalo. S baptisty jsem se setkala velice dávno. Před takovými třiceti lety ještě doma. Učila jsem tehdy v porubské mateřské škole a kolegyně, s níž jsem střídala směny, mi jednou zašeptala - maminka tohoto malého kluka to chce tak a tak - udělejte to, aby to ředitelka nevěděla, oni jsou baptisté... Už si nevzpomínám přesně, oč tenkrát běželo, ale to není důležité. Důležité je, že po této větě se ve mně rozlehlo nějaké podvědomí, že být baptistou je něco výjimečného. Ani mi nedošlo, že moje víra českobratrská, stejně jako baptistická, má v sobě historicky zakódováno něco zakázaného, něco, za co byli lidé pronásledováni a co je svým způsobem od jiných oddělovalo či vydělovalo ze společnosti mnohem více, nežli ostatní víry, které se tehdejší papalášům zdály být "čitelnější". Ovšem tím větší zájem ve mně baptisté vzbudili.

V Torontě jsem se s nimi setkala vlastně mnohokrát a vždycky jsem k nim cítila sympatie. Byla to setkání náhodná, ale milá. Třeba kázání reverenda Jána Banka pod širým nebem na Masaryktownu anebo písně jediného pěveckého sboru v československé (české a slovenské) komunitě pod vedením dirigentky Nataši Legierské. Konečně jsem tedy přijala pozvání podat si ruku alespoň s některými z nich.

Slovo baptisté je poněkud zvláštní, odkud pochází a co vyjadřuje?

Pokračování na str. 8



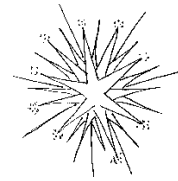
Z večera koled v Československém baptistickém sboru

**Veselé Vánoce a vše nejlepší v roce 2004  
přeje krajanům v Kanadě  
a přátelům v České republice**



**NATIONAL  
SOUND  
of CANADA**

Paul Jílek  
Manager  
s rodinou



**615 QUEEN STREET WEST,  
TORONTO, ONTARIO  
TELEFON: (416) 703-1939**

# NITRA TRAVEL



*V této roční době s radostí na chvíli  
odkládáme svou každodenní práci,  
abychom zaslali srdečné pozdravy  
našim přátelům a zákazníkům.  
Přejeme Vám svátky naplněné klidem,  
mírem, spokojeností a láskou.  
Vše nejlepší do roku 2004!*



*Blanka Agnes Leslie Margaret*

(416) 504-3800 \* 1- 800-825-7577 \* Fax: (416) 504-8186 \* 662 Queen St. West, Toronto M6J 1E8



Veselé vánoce  
a šťastný a zdravý úsměv  
v Novém roce vám přeje

**DOKTORKA LUDMILA SCHUCKOVÁ**

**Kvalitní ošetření zubů!**  
sobotní a večerní návštěvy možné

**Provádím vše**  
od jednoduchého ošetření po složité odborné úkony!  
Ráda pomohu nově příchozím!  
1849 Yonge St. - Suite 409  
(Yonge & Davisville)  
Toronto, On. M4N 1Y2.  
**(416) 487-7900**



**Veselé Vianoce a šťastný Nový rok**

praje

**Ruppelt - European Deli**

**24. decembra pri nákupe nad 60 dolárov**  
dostanete dárkový koš

258 Markham Rd., Scarborough, On. M1J 3C5  
**416/266-7328**

**Vám ponúka predaj vianočných lahôdok**

\* domácich klobás, salámov a párkov  
\* čerstvého mäsa \* šalátov  
\* eurpoských cukrovinek

**Každý štvrtok - Seniors Day - 10% off!!!**

**Otvoreno:**

Út.-st.: 9:00-18:00, št.-pia: 9:00-19:00, so: 8:00-17:00



Pokračování ze str. 7

Název jsme převzali z řeckého slova *baptisma*, což znamená křest, a sice křest ponořením - odtud název. To znamená, že když někdo uvěří v Ježíše Krista a když mu odevzdá a zasvětil svůj život, tak potom vyzná svého Pána a Mistra křtem. O křest požádají církevní sbor přátelé z našich řad sami, když dosáhnou takového věku, kdy už mohou na sebe vzít odpovědnost za své rozhodnutí.

**V čem spočívá filosofie baptistické víry?**

Z historického pohledu jsme součástí reformačního hnutí, tzn. že se řadíme k církevním denominacím jako je evangelická církev augsburského vyznání nebo evangelická reformovaná církev nebo církevní společenství metodistů, křesťanských sborů, bratrské církve a jiných evangelikálních denominací. Na tomto místě bych rád zdůraznil zejména to, co nás se všemi denominacemi křesťanské církve spojuje. Věříme v trojediného Boha - Otce, Syna a Svatého Ducha. Vyznáváme Biblii, což je Boží slovo, které je sesláno člověku, kterému chtěl Pán Bůh o sobě něco povědět a kterému chtěl ukázat k sobě cestu.

Těžiště baptistické mise spočívá v přinášení evangelia, to znamená v přinášení dobré zvěsti o záchraně v osobě Pána Ježíše Krista, Božího Syna, což je duchovní práce. Vedle toho se zabýváme i prací křesťanského poradenství, pastorační, navštěvujeme rodiny, které potřebují nejen naši radu, ale i sociální pomoc.

Jinak jsme začlenění do širší ekumenie. Pochopitelně v ní spolupracujeme s ostatními, např. při akcích jako je Český a Slovenský den Kanady. Zúčastňujeme se ho ne jen jako pěvecký sbor, ale i kázáním slovem - příkladem může posloužit blízká spolupráce při Bohoslužbách společně s představiteli Slovenského evangelického kostela augsburského vyznání sv. Pavla a Římskokatolického kostela sv. Václava v Torontě.

Velice blízko máme k českým a slovenským sborům v okolí, a tak se např. setkáváme se sbory z Windsoru a Kingsvillu, kde se také nacházejí ontarijská baptistická společenství s našimi krajany.

Pravidelně se v našem kostele v neděli schází na 60-80 lidí. To záleží na tom, o jaký druh akce nebo setkání se jedná. Pochopitelně při větších slavnostnějších setkáních, jakými jsou Vánoce či Velikonoce, jich přijde více.

V době, kdy přicházeli noví emigranti, tak jsme s nimi chodili na příslušné úřady, pomáhali při vybavování zaměstnání apod., tedy komplexně jsme se o ně starali, aniž by museli být členy sboru. Zaměřili jsme se na misi mezi krajany, kteří přicházejí do velkého Toronta, přesněji do Ontaria - za námi totiž chodí návštěvníci a členové nejenom z Toronta, ale i z oblasti Peterborough, Actonu, Burlingtonu, Oakville, ale také z míst od Scarborough až po Pickering...

**Historie vzniku torontského Československého baptistického sboru je**

**zajímavá a zahrnuje celou řadu jmen a dat. My se však spokojíme s těmi nejvýznamnějšími. Která byste při této příležitosti vzpomněli Vy?**

Je důležité vědět, že první data o schůzkách baptistů v Torontě pocházejí již z roku 1929 a že baptisté tehdy ještě neměli svůj stánek, v němž by se pravidelně scházeli.

Časopis Pravda a slavná naděje z července 1929 tehdy napsal: *Na ohromném území kanadském je Toronto druhým místem, kde se káže evangelium Pána Ježíše Krista československému lidu v jeho mateřském jazyce prostřednictvím baptistů. Presbyterni církev daleko na západě v Saskatchewanu též koná nějakou práci mezi naším lidem. Zde na východní Kanadě, kde žijí tisíce československých přistěhovalců - jenom v Torontě bylo 1500 Čechoslováků a v průmyslových oblastech, např. v Hamiltonu, mnohem více - nejčastěji přicházeli z Moravského Slovácka a severovýchodního kouta Slovenska, nebylo po této stránce dosud vykonáno žádnou církví ničeho. Bratři baptisté polského jazyka započali misijní dílo mezi svým lidem v Kanadě v roce 1920, podobně jsou čilí i bratři národnosti maďarské, německé či ruské.*

Prvními služebníky Božího slova byli Karel Jelínek a George Fabok, který přišel do Kanady za prací a žil nejdříve v Edmontonu. Do Toronta přicestoval na jaře roku 1936 a vzhledem ke svým jazykovým znalostem, mohl kázat nejen slovensky a srbsky, ale i anglicky, rusky, ukrajinsky a částečně i polsky. A protože v Torontě nebylo slovenského a českého shromáždění, chodil G. Fabok do polského a ukrajinského sboru. Rodina Fabokova tehdy žila na Maria Street v Torontě, kde byla v jejich sousedství kanadská baptistická mise, kam se československá mise na nějaký čas uchýlila.

Bezprostřední popud k založení Čsl. bapt. sboru v Torontě dal Frank Dojáček z Winnipegu. Tehdy jezdil služebně do Toronta a se zájmem sledoval práci tamější skupiny. Československý baptistický sbor v Torontě byl založen 17.2.1942 ve sborovém domě Polského baptistického sboru na Richmond Street.

Ovšem problém se stánkem, kde by se mohli scházet českoslovenští baptisté, trval. Adresy jejich dočasných útulků se střídaly, až nakonec se našla možnost užívat kostel na současně 200 Annette St., a sbor se usídlil s konečnou platností tam, čímž se tento kostel stal pátým působištěm sboru. Historicky jsou s vývojem činnosti torontských baptistů spojena mj. jména reverendů Josefa Zajíčka, dr. Jaroslava Zemana (doktor teologie, který učil i na teologické fakultě), Józfy Nováka, který sloužil v tomto společenství nejdéle - celých 24 let, a Miloše Šolce ml. (jenž dnes působí opět v ČR), a přede mnou, před rokem 1997, kdy jsem byl pověřen funkcí stálého kazatele, tu sloužil Martin Aláč.



Z večera koled v Československém baptistickém sboru



**Dr. J. Zdena Legner**

preje čtenářům Satellitu  
příjemné prožití svátků  
a hodně zdravých úsměvů  
do roku 2004

Dental Office 714 Lakeshore Rd. E.  
905-274-0442 Mississauga (at Cawthra)

**Veselé Vánoce přátelům a zákazníkům**  
a vše nejlepší v roce 2004

preje

**IVANA WELLS**

SALES REPRESENTATIVE

REAL ESTATE EXPERIENCE SINCE 1980

Specializing in West Toronto & Mississauga

**Bus & Pager 416/235-2500**

**Direct Line 905/274-6555**



**RE/MAX** West Realty Inc., REALTOR



My jsme jediným československým baptistickým sborem v celé severní Americe a Mexiku. Jen pro zajímavost, ještě před rokem 1930 jich v severní Americe bylo 36. Ovšem postupně, jak se naši krajané asimilovali a přizpůsobovali okolí, tyto sbory přerůstaly do anglické práce, případně se členové rozešli do anglických kostelů. Ještě dnes jich mimo nás, existuje šest, které mají velmi silné či určité československé, české a slovenské kořeny a které jsou součástí Čsl. baptistické konvence USA a Kanady, sdružující krajané baptistů z USA a Kanady.

#### Proč jste si vybral baptistické vyznání Vy sám?

„Každý má pro své rozhodnutí jiné pohnutky. Jedni tak nalézají v životě své místo, jiní se do prostředí rodí a v něm setrvávají. Já jsem sice pocházel z evangelického prostředí, ale jen formálního. Nevyrůstal jsem v zápalu pro věc. Ani do kostela jsme nechodili. Vyrůstal jsem jako ateista, byl jsem na opačné straně.

Vím, je poněkud nezvyklé, že se z technika stal reverend. Je pravda, že jsem původně inženýr - vystudoval jsem technologii na Elektrotechnické fakultě Vysoké školy technické v Bratislavě, zaměřeni na počítače, elektrotechnologii a fyziku tuhých látek. Dlouhou dobu jsem v této problematice i pracoval. Zhruba od roku 1975 jsem společně s bratrancem začal navštěvovat baptisty v jejich kostele v Jablonci nad Nisou. Tam jsem poslouchal a pochopil jsem, jaké mám chyby, v čem spočívají, hlavně však, jak se jich mohu zbavit.

Natolik mě to všechno za ty roky oslovilo, až jsem sám přijal pozvání se postavit do role kazatele. Nakonec jsem měl vedle sebe i velký vzor - svého vlastního tchána. V 90. letech jsem se věnoval teologickým studiím v Rakousku na seminářích a doplnil jsem svá studia na teologické fakultě „McMaster Divinity College“, která spadá pod asociaci „Baptist Convention of Ontario and Quebec“ (BCOQ), jejíž jsme jako sbor součástí. Po vystudování mně byl přiznán status ordinovaného kazatele, který má v církevním sboru konvence BCOQ, který kazatele zaměstnává, plné pověření vykonávat službu kázání Božího Slova, pastoračních návštěv a křesťanského poradenství, jakož i vysluhování Večeře Páně, požehnávaní novorozěňátek, vykonávání obřadu křtu a svatebních obřadů.

#### Jaká je budoucnost sboru, změni se jeho poslání?

Pokud tady někde v Torontě budou naši krajané - Češi, Moraváci a Slováci, nemůžeme považovat úlohu tohoto sboru za ukončenou. I nadále chceme našim krajanům přinášet poselství o tom, jak významnou hodnotu má pro náš život osobní společenství s Pánem Bohem. Hodláme i nadále budovat a utužovat naše krajské vztahy. V tomto směru se naše poslání nemění.

Perspektivu vidíme v lidech, kteří jsou pro takovou práci zapálení. Budoucnost vidíme nejen v mladé a střední generaci, ale také v tom, že starší generace předává své zkušenosti těm nejmladším. V generačním propojení vidíme těžiště. Bohužel, členů moc nepřibývá, ale přirozenou cestou ubývá. Nucená emigrace z našich zemí už neexistuje, takže ani odtud nám nepřichází posila základny, a navíc mnozí mladí lidé již více tíhnou k anglickému prostředí, což zase pociťujeme jako úbytek vlastních zdrojů členstva.

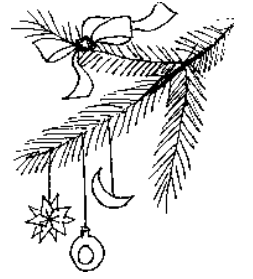
Náš sbor byl ustaven jako československý a jako takový i zůstane. Národnostní problémy tady nemáme a nikdy jsme je ani neměli. Všichni se cítí být Čechoslováky, a proto jsou všechny aktivity provázány oběma jazyky, i když zcela přirozeně přibývá angličtina, což dokumentuje určitou jednotu Čechů a Slováků mezi sebou a v emigraci nezbytných začleňování se do anglického prostředí. V nedělním bulletinu můžete dokonce číst němčinu, která je některým našim členům přestože umějí česky, bližší. Máme prostě vůči sobě navzájem respekt.

Za rozhovor děkuje Věra Kohoutová

\*\*\*

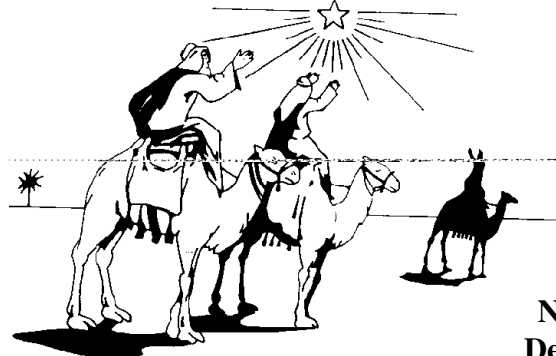
## PACE Savings & Credit Union Limited - Czechoslovak Branch (Bývalá Kampelička)

Veselé vánoce  
a vše nejlepší  
v roce 2004



přeje

**PACE**  
Savings & Credits Union Ltd.  
Czechoslovak Branch



Nyní můžete používat  
Debitní kartu pro ATM  
Internetu k převodu peněz  
Telefonní převody a placení účtů  
Výhodné pro jednotlivce i malé podniky  
Vklady jsou pojištěné do 100 000 dolarů  
u Deposit Insurance Corporation of Ontario  
E-mail: czechoslovak@pacecu.com



**PACE**

PACE SAVINGS & CREDIT UNION LIMITED  
Czechoslovak Branch

740 Spadina Ave.  
Toronto, Ontario M5S 2J2

Fax: (416) 925-6529  
Tel.: (416) 925-0557



kouzlo  
vánoce

**Bata**

**Veselé prožití vánočních svátků  
a příští rok bez problémů se zavazadly na cestách  
přeje**

# TRANS-COM

NÁMOŘNÍ PŘEPRAVA - pravidelná týdenní přeprava, od špendlíku po lokomotivu.

LETECKÁ PŘEPRAVA - od dveří ke dveřím, po Kanadě a celém světě.

PROCLÍVÁNÍ - v Kanadě, České republice a USA.

SKLADOVÁNÍ - Toronto, Praha. STĚHOVÁNÍ - přes Kanadu nebo do světa.

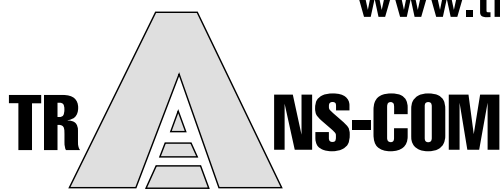
POTŘEBUJETE PORADIT? ZAVOLEJTE NÁM!

**Toll-Free: 1-800-354-9046**

**Tel: (905) 678-6412 • Fax: (905) 678-7544**

**E-mail: sales@transcom-transport.com**

**www.transcom-transport.com**



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS INC.

TORONTO • PRAGUE • OTTAWA • MONTREAL • BUFFALO • ATLANTA

Můžete platit



CARGO INTERNATIONAL INC.

## Petr Chudožilov: Starý příběh

Na Vánoce napadlo tolik sněhu, že z chalup vykukovaly jenom komíny. Mrzlo, až ze stromů šišky padaly. Se soumrakem vstoupila do vsi mladá žena. Ponocný viděl, že čeká dítě. „Proč nesedíš doma?“ podivil se. „Bydlím daleko,“ řekla. „Kde je tvůj muž?“ vyptával se ponocný. Žena mlčela. Bylo to její tajemství. „Kdo mi pomůže?“ zeptala se velmi tiše po chvíli. „Pomoz ti pánbůh,“ řekl ponocný mrzutě a zmizel ve tmě.

Žena nesměle zaklepala na dveře jedné chalupy. Vykoukla hospodyně. „Nevíte, kde bydlí Pán Bůh?“ zeptala se žena. „V nebi. Copak mu chceš?“ vykukla hospodyně oči. „Potřebuji s ním mluvit.“ „Mluvit s Pánem Bohem!“ zaslala hospodyně. „Určitě mi pomůže!“ vysvětlovala žena v slzách. „Ten jo! Ale od nás nic nečekej. Slavíme Vánoce, svátek lásky, nemáme čas na žebráky!“ mračila se hospodyně a zabouchla hlučně dveře.

Žena se v zoufalství vydala do hor. „Tam budu nebi nejbliž,“ pomyslela si hořce. Nahoře se stočila do klubička a plakala. Bála se přivést dítě do mrazu, větru a ledu. Padal na ni sníh. Tu se ze tmy ozvaly kroky. Byl to voják, vysloužilce, který před lety ztratil v bitvě nohu. Za věrnou službu dostal dřevěnou protézu a plechovou medaili. Medaili prodal a koupil si kolovrátek. Navrch mu přidali starou opici. Když spatřil ženu, rychle pochopil, co se děje. Na nic se nevyptával. Ženu zabalil do svého prostříleného kabátu a rozdělal oheň. „Je to kluk!“ řekl, když se dítě narodilo.

Oheň pomalu dohasínal. Kde vzít dřevo? Voják se dlouho nerozmýšlel a hodil do ohně svoji dřevěnou nohu. Tu se počaly dít zázraky. Oheň pořád hrál, přestože nikdo nepřikládal. Vojákově narostla nová noha z masa a krve. Majestátně připlula obrovská zlatá hvězda s ocasem. Přikolébala se medvěd, spolu s opicí zahřívali svým dechem dítě. Vojákově se nad hlavou udělalo podivné kolečko. Zkusil tomu nějak uskočit anebo to přikrýt kloboukem, ale pořád se to nad ním vznášelo slavnostně a neodbytně jako svatozář.

Ráno šli kolem dva četníci. Vedli cikánského šlejiře, který upadl do podezření, že ukradl krásný červený deštník. Vypadal úplně jako *černej vzadu*. „Copak to tady máte za divnou hvězdu!“ láleřil starší četník přísně, ale když všechno uviděl, zjhl a nabídl vojákovi lok ze své placatice. Druhý četník daroval ženě ten červený deštník, aby na ni nesněžilo. „Jak se jmenuje otec?“ staral se šlejiř. Žena mlčela. „Když nemá otce, bude to teda syn boží,“ rozhodl šlejiř moudře. Potom se všichni dlouho a beze slova dívali na ten největší zázrak. Narodilo se dítě!

Ústí nad Labem, prosinec 1999



Z knihy KULTURNÍ ŠOK ANEB SETKÁNÍ TŘETÍHO DRUHU.  
Otištěno s vědomím autora a Lidových novin

## Anketa

Anketní otázka č. 16 zněla: **Co bylo vaším nejhezčím kulturním zážitkem v roce 2003?**

**Radovan Holub, publicista, Špičák:** Odvolání ředitele správy Národního parku Šumava Ivana Žlábka, který se svými následovníky nechal od roku 1995 vykácet obrovské plochy lesu Národního parku včetně některých pralesů, vydělal pro dřevařské firmy pohádkové sumy, ale popřel princip národního parku jako kulturního statku národa. Jeho odvolání je proto jeden z nejdůležitějších kulturních činů roku 2003.

**Věra Kohoutová, spolupracovnice Satellitu, Brampton:** Nejhlubší zážitek ve mně nejen jako umělec, ale hlavně jako člověk, zanechal operní zpěvák Gustav Beláček. Jeho skromnost a jeho um jsou skutečně nedozírné, a stud mě mnohokrát bere za ty, kteří jemu a podobným nesahají umem ani na kotníky, ale zato sebevědomím přechuhují mraky. Takže, jestli bych měla poslat srdce na dlani s přáním nejkrásnějších Vánoc a pohody, pak by to bylo do Bratislavy člověku stejně se srdcem na dlani jako se srdcem zpívajícím.

**Petr Krejčí, jaderný fyzik, politický poradce, Praha:** Na jednoduché otázky těžká odpověď: Bylo toho více: Výstava Albrechta Dürera ve Vídni, Rodinovo museum v Paříži, letní koncerty na Kuku s Kuksem jako takovým.

**Radmila Locherová-Jeřábková, ČSSK, Toronto:** Mým nejhezčím a nejdojemnějším kulturním zážitkem v roce 2003 bylo rozhodně v říjnu slavnostní odhalení desky pro Čechy a Slováky v Halifaxu, prohlídka musea *Pier 21* a různé aktivity s tím spojené. Vzbudilo to ve mně silné a krásné vzpomínky na mé zesnulé rodiče a zesnulého bratra, jak jsme před skoro třiapadesáti léty spolu přistáli na břehu Kanady a začínali nový život plný naděje, ve svobodné, ale nám tenkrát úplně neznámé zemi. V museu jsem viděla na fotografii nákladní loď na které jsme připluli a dodatečně jsem si uvědomila, jaké jsme měli štěstí, že jsme vůbec dopluli. Loď se totiž při další plavbě prý potopila. Také výlet podél pobřeží na slavný Peggy's Cove byl úchvatný a kousek dál jsme navštívili umělecký pomník postavený z balvanu obětem nedávno tam zříceného letadla *Swissair*. V Halifaxu zase, jsme navštívili dlouhé řady hrobů obětí slavného *Titaniku*. Tento zájezd byl vlastně kombinací kultury, přírodní krásy a pěkných lidských vztahů, neboť jsem si udělala několik nových krajanů přátel.

**Petr Růžička, hudební manažér, Teplice:** Mým největším kulturním zážitkem byly letní hudební festivaly. Letošní léto přálo tomuto hudebnímu stylu a tak se *Open air* stal pro mnohé hudební fanoušky víkendovou radostí a zásluhou počasí jsme měli od konce dubna do září několik desítek skvělých hudebních akcí pod širým nebem.

**Miloš Šuchma, předseda ČSSK, Ottawa:** Vystoupení kubansko-amerického trumpetisty Arturo Sandovala a jeho skupiny v červenci 2003 na ottawském mezinárodním jazzovém festivalu.

**Anketní otázka pro číslo 1/2004:** Rok 2004 bude přestupným, čím si myslíte, že bude ještě tento rok zajímavý, kromě toho, že bude mít 366 dnů?

Odpovědi můžete poslat e-mailem na adresu [satellite1-416@rogers.com](mailto:satellite1-416@rogers.com) nebo faxem na číslo 416/530-0069 meziměstsky na číslo 1-877-333-6371.



## Denní kronika

16.12.2003

Podpisov je 440 000,  
bude i referendum?

BRATISLAVA - SME/IGOR STUP-AN- Za mesiac vyzbierali odborári vyše 440-tisíc podpisov za referendum o predčasných voľbách. Včera s akciou skončili, pretože podpisov majú o tretinu viac ako podľa zákona potrebujú. Prezident odborov Ivan Saktor očakáva, že ich príde ešte do pol milióna.

Prezidentovi Rudolfovi Schusterovi odborári hárkly s podpismi odovzdajú v prvej polovici januára. Prezident sa potom rozhodne, či referendum vypíše, alebo sa najprv obráti na Ústavný súd. Názory právnikov, či je referendum o predčasných voľbách v súlade s ústavou, sa rôznia a hovorca prezidenta Ján Füle povedal, že prezident o tomto probléme vie.

Bývalý predseda československého ústavného súdu Ernest Valko má pochybnosť, či je možné poslancom

príkazom, „ktorý vydali občania v referende“, zasiahnuť do ich práv a skrátiť im volebné obdobie.

Aj keby sa referendum konalo a bolo by platné, museli by ešte poslanci v parlamente ústavnou väčšinou, teda 90 hlasmi odhlasovať, že parlamentné voľby budú skôr, než po 4 rokoch, ako prikazuje ústava.

Predseda ústavnoprávneho výboru parlamentu Ján Drgonec z ANO zasa tvrdí, že rešpektovať výsledok referenda je „zrejme jediná možnosť“. Norma, že poslanci sú pri hlasovaní viazaní len svojím svedomím, má podľa neho niekoľko výnimiek.

Poslanec SDKÚ Peter Miššík by sa však rozhodoval práve len podľa vlastného vedomia a svedomia. „Dostal som hlas od voličov v čase, keď bolo úplne jasné, že ideme voliť na štyri roky. Vláda má pred sebou povinnosti, ktoré môže za toto obdobie splniť. Takže v tomto prípade by som nehlasoval za predčasné voľby,“ povedal. Poslanec opozičného Smeru Robert Kaliňák hovorí, že nerešpektovať výsledok referenda by znamenalo povedať viac ako dvom miliónom obyvateľov, že poslanci sú ľahostajní k ich názoru. „Bol by to taký politický prešľap, ktorý by 'nerozdýchali' ani pri normálnych voľbách.“

Petičnú akciu za vyhlásenie referenda začali odborári s podporou niektorých opozičných strán v polovici novembra. Otázka, na ktorú by mali ľudia odpovedať, znie: Ste za to, aby poslanci Národnej rady SR prijali ústavný zákon o skrátení III. volebného obdobia NR SR tak, aby sa nové voľby do NR SR konali v roku 2004.

\*\*\*

HZDS dáva  
europoslancom testy

Bratislava-SME/ROMAN KRPELAN-HZDS má podľa preferencií šancu na zisk troch či štyroch miest v Európskom parlamente. V centrále strany nedávno robili výberové konanie, z ktorého má vzísť trinásť kandidátov na celkovo štrnásťmiestnu straníčku kandidátka. Jednotkou bude už schválený Sergej Kozlík.

Kozlík sedel aj vo výberovej komisii s Viliamom Veteškom, Tiborom Cabajom, Františkom Blanárikom a Vladimírom Mečiarom a zástupcom mladých HZDS. Krajské a okresné štruktúry strany navrhli svojich kandidátov, z ktorých vedenie strany urobilo užší výber. Z niekoľko sto záujemcov vybralo 38.

Na konkurze sa zúčastnila aj poslankyňa Diana Dubovská. „Trvalo to celý deň a malo to tri časti. Prvou bol jazykový test slovom aj písmom, druhá časť bola vedomostná. Písomne sme odpovedali na otázky o fungovaní Európskej únie. Treťou časťou bol osobný pohovor, kde sme mali aj v cudzom jazyku povedať, ako si predstavujeme svoje pôsobenie v Európskom parlamente.“

Kozlík povedal, že konkurzom prešlo 11 ľudí a ešte jedno kolo bude pre tých, ktorí sa nemohli zúčastniť. „Zatiaľ nebolo určené ďalšie poradie na kandidátke. Je bodové poradie podľa výsledkov testu, ktoré bude mať vplyv na postavenie na kandidátke.“

Definitívu dá až nominačný snem HZDS, ktorý bude 7. februára.

Šesť ľudí je podľa Kozlíka veľmi vyrovnaných, radí medzi nich napríklad Petra Baca, Irenu Belohorskú alebo Dianu Dubovskú.

Dubovská je s výsledkom testu spokojná. „Jeden bod do jednotky mi chýbal z vedomostného testu, z jazykového som mala samé jednotky a z osobného pohovoru nebol presne stanovený výsledok.“ Podľa jej informácií podobne dopadli aj ľudia, ktorých spomínal Kozlík.

Jednou z otázok pri osobnom pohovore bolo, čo urobí, ak parlament schváli zákon, že europoslanec nebude môcť byť zároveň poslancom národného parlamentu. Dubovská odpovedala, že dá prednosť slovenskému.

\*\*\*

Slovenské pivo  
ZLATÝ BAŽANT  
je opäť k dostání v *Liquor Stores*

Jestliže ho nemajú v miestnom obchode, požadujte  
od manažéra produkt, ktorý má číslo 536789

M.M.I./Toronto-Scarborough  
offers now a second level of  
**CZECH LANGUAGE FOR ADULTS**  
Basic II - starts January 07/04  
9 weeks on Wednesday evenings

For more information or registration:  
☎ 416-439-4354  
or e/mail: MMI-Inc@sympatico.ca

Výtečná česká a slovenská kuchyně  
**CELTS PUB**

- Živá vystoupení vždy ve středu a v sobotu
- Soukromé a obchodní akce
- Informace a rezervace na čísle:

(416) 766-4421

**Otevřeno denně**  
od 11 dopoledne do 2 v noci  
2872 Dundas West, Toronto

Vynikající obědy a večere  
s českou obsluhou!

Slovenská restaurace  
v západním Torontu  
**WOODHOUSE**  
Restaurant & Pub

3089 Lakeshore  
Boulevard West  
(Mezi Islingtonem a Kipling)  
Toronto, Ontario  
M8V 3W8  
416/259-6836

## Real Estate



Veselé vánoce  
a vše nejlepší v roce 2004  
přeje



**Petr Poláček, FRI, CREA**

Associate Broker, Appraiser  
Sutton Group  
Tower Realty INC.



KOUPĚ - PRODEJ  
ODHAD NEMOVITOSTÍ

Bus.: (416) 783-5000

Fax: (416) 783-6082  
Res.: (416) 733-9442



## Beautiful VIRGIN PIANO



Composed and played  
by Ivan Putora  
1st Volume  
*Relax Cocktail*  
76 Min.  
www.putora.com  
Also available in  
HMV and Chapters

KNIŽNÍ SOUTĚŽ . KNIŽNÍ SOUTĚŽ . KNIŽNÍ SOUTĚŽ . KNIŽNÍ SOUTĚŽ

## CS KNIHA®

(česká a slovenská kniha)

## KNIHA JAKO VÁNOČNÍ DÁREK POTĚŠÍ

Nabízíme Vám jak nejčerstvější novinky mnoha žánrů a autorů z Čech, Moravy, Slovenska a ze zahraničí,

tak i knihy starší a klasické, které by v žádné knihovně chybět neměly.

Novinkou na trhu budou určitě zvukové knihy na audio kazetách.

Vám, čtenářům, chceme příjemné chvíle s hezkou knihou ještě více vylepšit.

## SOUTĚŽ O CENY

Připravujeme pro Vás mnoho hodnotných cen, které kdokoli z Vás, čtenářů, může vyhrát při slosování, které proběhne pod oficiálním dohledem notáře 16. dubna 2004 v Montrealu.

Podmínkou pro vstup do soutěže je nákup jediné knihy - tot' vše.

1.cena je letenka Montreal - Praha a zpět, volný výběr termínu

(změna na Toronto, New York a Bratislavu je možná)

O katalog nabízených knih (na skladě máme 700 titulů)

a oficiální propozice soutěže si žádejte:

**Tel & fax:: (.514) 425-0742**

**Toll free: 1-866-425-0742**

**E-mail: cskniha@sympatico.ca**

**Adresa 960A Duhamel, Pincourt, PQ, J7V 4H1, Canada**

**Web page: www.cskniha.com**

Osobní návštěvy vítány, zavolejte ale prosím předem

**HLEDÁME SPONSORY, KTERÍ BY SVÝM PŘÍSPĚVKEM POMOHLI S**

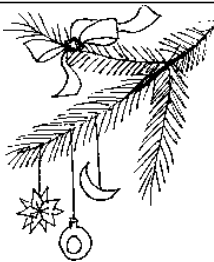
**PROPAGACÍ ČESKÉHO A SLOVENSKÉHO JAZYKA**

**KNIŽNÍ SOUTĚŽ . KNIŽNÍ SOUTĚŽ . KNIŽNÍ SOUTĚŽ . KNIŽNÍ SOUTĚŽ**

## Veselé Vánoce přeje



oprávněný distributor českých filmů  
na videokazetách uvádí premiérově  
autorský film Jiřího Suchého

VIDEOLEXIKON PRO  
ZAMILOVANÉ I. A-H

Po úspěchu knížky Větší lexikon pro zamilované dochází k její filmové podobě. Jiří Suchý tu vykládá jednotlivá hesla a navíc je ilustruje množstvím obrazového i filmového materiálu. Je to, podle tvrzení autora, pokus o erotickou podívanou (poslyšenou a počtenou), bez banalit a plytkostí, kterou oplývají erotické filmy. Film je vyroben na základě radosti z tvorby a jestliže se tato dostane k divákovi, bude jeho smysl naplněn. Věříme, že Vás náš videogram rozesměje.

Scénáristou, režisérem, výtvarníkem a moderátorem tohoto autorského videogramu je Jiří Suchý. Na filmu se objeví řada velmi pěkných dívek a sem tam nějaký ten muž.

**Podporujte legální obchod!**

**Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí výhradně firma:**

**VIDEO EL CANADA**

**583 William Street, London, Ont. N6B 3E8**

**Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182**

**E-mail: video.el@rogers.com**

**www.videoelcanada.com**

**http://www.videoelcanada.com**

## NA OKRAJ

## Sokolské hroby

I letos členové torontské tělocvičné jednoty Sokol, starostka Hana Jurásková, Jan Waldauf (iniciátor myšlenky a organizátor návštěv), Vlasta Waldaufová, Svatava Heřmánková, Jan Matuška, Henry Sekyrka a Josef Čermák navštívili hroby svých zemřelých členů. Zastavili se v "Park Lawn Cemetery" "Riverside Cemetery" a "Sanctuary Park Cemetery" u hrobů Miroslava Pařavy, Louise Pospíšila, Marie a Gabriela Rosenberských, Josefa a Ludvíka Sekyrkových, Franka Tůmy, Milana Ulmana, Anežky a Jana Žouželkových. Na všechny hroby byl položen věneček se sokolskými stuhami.

\*\*\*

## Za Františkem Hrdličkou

František Hrdlička zemřel 27. listopadu 2003 v Mississauga rychlou z v tom smyslu krásnou smrtí, jen několik dní po sokolském bazaru, kterého se zúčastnil, veselý a žertující a plný života.

Narodil se 28. srpna 1928 v Městečku u Křivoklátu. Od chlapeckých let cvičil v Sokole. Brzy po svém příchodu do Toronta se přihlásil do torontské jednoty, v níž jednu zastával funkci místního náčelníka. Patří k lidem, které bylo nemožné nemít rád: věčně chlapecký, usměvavý, trpělivý a odpouštějící. Přítel, který nezakolísal. Vlastenec bez gest. Jeho přátelé se s ním rozloučili 3. prosince. Modlitby vedl Rev. Jan Banko a vzpomínky pronesli Milan Kalvoda, Zdeněk Kinkal, Milo Kinkal, Milan Lev a (za tělocvičnou jednotu Sokol Toronto) Jan Waldauf Jeho paní a celé rodině vyslovujeme upřímnou soustrast.

\*\*\*

## Medaile Miroslava Tyrše

Následovníci Miroslava Tyrše a Jindřicha Fügnera patří do rodu věrných. Mnozí z nich považují čas strávený v sokolovněch a na sletech za nejlepší dobu svého života a zůstávají Sokolu věrni i když věk jim nedovoluje veletoch na kruzích. Mezi ty věrné patří i skupina Sokolek (hlavně Sokolek) a Sokolů, kterým se valná hromada Sokolské župy Kanadské, konaná 18. října 2003 v Kingstonu usnesla - na návrh jednoty Toronto - udělit "Medaili Miroslava Tyrše" za celoživotní věrnost sokolské myšlence. Jsou to:

Vlasta Troblová (91 let), Anna Rezková (90 let), Emilie Peřinová (87 let), Vlasta Menšíková (85 let), Miroslav Klímek (83 let), Alois Stáňa (82 let)

Medaile budou předány na valné hromadě Sokola Toronto, 15. února 2004.

\*\*\*

Šest set milionů hektarů  
pro příští generace

Většinou čteme a slyšíme jen o degradaci životního prostředí. Jedna z posledních zpráv:

I Kanadě hrozí nedostatek vody - té Kanadě, která se zdá být z poloviny a ještě více pod vodou. A tak se chytáme každého jen trochu radostnějšího náznamu. O jednom z nich jsme se dočetli v denním tisku 1. prosince: Koalice dřevařského průmyslu (i když mezi jmény společností postrádáme Weyerhaeuser Corp., největšího výrobce dřeva na světě), původních obyvatel Kanady a organizací pro ochranu životního prostředí oznámila, že je připravena vytvořit největší chráněnou oblast na světě v rozsahu kolem 600 set milionů hektarů,

představující 53 procent celé Kanady. Projekt ovšem musí být schválen místními, provinčními i federálními orgány, ale dohoda tolika významných skupin je nejhezčím dárkem k vánocům pro všechny, jimž osud naší planety není lhostejný.

Josef Čermák

\*\*\*

**Veselé Vánoce**  
a  
**šťastný Nový rok**  
vám přeje  
**Hana**

kadeřnictví „ANANAS“

specializované  
na několikátónové barvení vlasů  
a moderní střihy  
50% sleva pro nové zákazníky



V malých třídách, s výbornými učiteli, kteří pomohou zlepšit známky. můžete získat

stredoškolské  
vysvědčení

ověřené vládou!

**Doučování pro žáky od první do dvanácté třídy.**

**Pomoc při realizování vizí.**

**Příprava pro studium na vysoké škole.**

**Literární cvičení.**

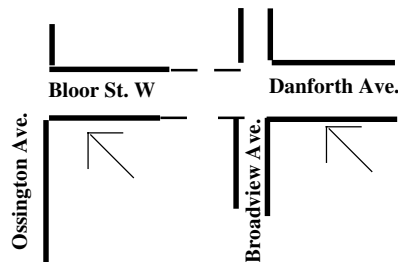
**Pěkné prostředí, v Mississauze.**

**Nyní je zlevněné školné**

**Volejte Jim: 905/804-9895.**

1328-24

**863 Bloor St. W.**  
**Toronto, Ont.**  
**(416) 533-0080**



**281 Danforth Ave.**  
**Toronto, Ont**  
**(416) 466-0330**



## O nadělováním dvojnásobném

O starosti s financemi se podělili, práci si nechali pro sebe - tak by se dala charakterizovat jednoduše, ale pravdivě aktivita několika málo nadšenců, kteří se jali připravovat Mikulášskou nadílku pro nejmenší. "Letos to již byla snad pátá, kterou jsme takto zorganizovali a na které téměř pravidelně vítáme na osmdesát dětí," říká Dáša Breuerová iniciátorka mikulášského nadělování.

Podnětem byl vlastně fakt, že se pro děti, jejichž rodiče nejsou pravidelnými hosty kostelů, nic podobného neorganizovalo, ačkoliv by si i tito rodiče přáli, aby jejich děti vyrůstali s touto krásnou českou tradicí zrovna tak, jak tomu bylo v dobách jejich dětství. A tak se zrodil nápad něco na způsob "udělej si sám". A od něj už byl jen krůček k samotné realizaci, přičemž se MMI s Prague Deli podílel na financování a na sladkém obsahu jednotných balíčků pro děti. A že jste tam viděli i jiné balíčky - nejen ty s ovocem, oříšky, čokoládkou a bonbóny - kdože ty přinesl? „No přece Mikuláš, kdo jiný,“ tvrdošíjně mi tvrdila Dáša a spol.

A kdo že jsou tam ty postavy s Mikulášem? To je přece jasné, to ví každé malé dítě - ten vlevo, ten černý s kudrnatou hlavou a dlouhým ocasem, to je Čert. Tentokrát přijel z Burlingtonu. Stejně jako asistentka Anděla/lky štíhloučká Andělka. To byla ta, co měla nádhernou svatozář nad hlavou a tak průsvitná křídla, že přes ně člověk viděl i tam toho vzadu - tedy Anděla/Andělku, které se trýpytila hřiva natolik přehádně, že s tím jiskřivým svitem měl problém každý fotoaparát... A že ani teď nejste z toho všeho moudří? Nevdá, zeptejte se svých dětí, ty to tentokrát vědí nejlépe...

Nedělní odpoledne 7. prosince se náramně vydařil. Děti se své nadílky dočkaly, za což hodnému Mikuláši - tak mi to přijde, že by to mohl být Mirek Neumann - zazpívaly či zarecitovaly, a považte, že většina z nich v rodném jazyce svých rodičů či prarodičů. Nejedni z nich se pak patřičně hrdě usmívali (viděla jsem to nejen já). Ano, bylo to krásné. Všechno, a dokonce i to, že někteří rodiče, jichž jsem se dotěrně ptala, zda by byli ochotni pomoci při organizaci takovéto akce napříště, odpověděli bez váhání svým odhodlaným "ano". Protože i oni byli kdysi malí a i oni byli při tom nedělním nadělování vlastně také obdarováni. Vlastními dětmi.

Věra Kohoutová

## Skutečně to nejlepší z nejlepšího...

No, teda počasí nebylo zrovna na dvakrát, a ač byla neděle a lidi zajisté milují sedět „za pecí“ a nechat se unášet televizní zábavou, sál restaurantu Praha na Masaryktownu byl totálně vyprodán. Jirka Grosman a jeho společnost, dohromady tvořící dnes již známou skupinu *Muzika na rohu* (Josef Musil - klávesy a zpěv, Lenka Nováková - zpěv, Marie Fraňková - zpěv, Tim Crease - basová kytara, kontrabas a Bohdan Turok - bicí), za to opravdu stála. *Písňe Lásky pásky, Minulost, Kočky, Blues o činži, Hledej, Dálnice 66, Milenci v texaskách, Pramínek vlasů, Náhrobní kámen* a další si už dávno získaly naše srdce, takže se dostaly na výběrový repertoár i dnešního večera, který nesl název *The best of...*

Lenka Nováková zprvu zpívala s napjatým dechem, ale nakonec to byl pro ní nádherný večer, jak sama doznala. Tuto zpěvačku, která stále ještě hledá tu svoji "parketu" v různých žánrech - ale troufám si tvrdit, že už ví, co jí jde nejlépe, jsme viděli v mnoha rolích na prknech Nového divadla. Dá se předpokládat, že tedy zpěv vyhrál?

„To je těžká otázka. Je pravda, že v poslední době jsem muzice propadla mnohem více. Divadlo mě láká zejména muzikály, takže když bude tento žánr na repertoáru, ráda si zahrāju a zatancuji. Zpěv je pro mě něco jako droga, když přijdu vyčerpaná z práce na zkoušku, tak mám pocit, že mi hudba přinese novou energii, je to můj druhý život,“ říká s oprávněným pohodovým úsměvem po úspěšné první polovině večera Lenka.

Jirka jako vždy i tentokrát zpíval celou svou duší - „... a jinak to dělat ani nemohu. To by nemělo smysl dělat muziku,“ krátí moji zvědavost nad vlastními pocity. „Chtěli jsme vybrat věci, o kterých jsme byli jisti, že u obecnosti zaberou - např. "starí" Olympici, Petr Novák apod., dále věci, které zabraly v minulých představeních - např. Kočka, a pak věci, které oslovují více než obecnost - např. *Blues o lógru* (v něm je Majka nepřekonatelná, doplňují, stejně jako v *Toulavých botách*), a věci melodické.“ A tak jsme si poslechli i Jiřího tvorbu z dob před patnácti i více lety. Přiznal, že by je dnes nenapsal jinak, snad je jen jinak interpretuje, protože čas mnohé dojmy ohladil a životní zkušenosti jejich význam posunuly. Bohužel se mu času na vlastní tvorbu moc nedostává, takže spíše hledá ty písne, které mu do repertoáru kapel - má je tři, jen jediná G(eorge) G(rosman) Band hraje jen jeho původní věci, hodí nejlépe.

Nyní bude *Muzika na rohu* nějaký čas mlčet, protože Majka Fraňková na půl roku vycestuje s mužem do Austrálie. On tam bude pracovat, ona, jak bezelstně potvrdila, jede objevovat pro ni novou zemi. Ale pokud byste se přece jen chtěli těšit, pak na duben 2004, na bonbónek Lenky Novákové. Ale o tom až snad příště.

A víte, že to byl bezvadný nápad zazpívat si i několik překrásných vánočních písní? Vždyť na nás ten čas balíčkového překvapení, bílé pohody a voňavých košíčků teprve čeká, takže aby byl co nejkrásnější... a vyberte si jen to nejlepší z nejlepšího.

Text a foto Věra Kohoutová



Jiří Grosman na Masaryktownu

## POŽEHNANÉ VÁNOCE A VŠE NEJLEPŠÍ V ROCE 2004



přeje

**MARIA GABÁNKOVÁ**

TEL.: (416) 535-8063; FAX (416) 530-0069

[www.paintinggalleries.net](http://www.paintinggalleries.net)

e-mail: [gabankova@paintinggalleries.net](mailto:gabankova@paintinggalleries.net)

## Literacy Pragensis



*si dovoluje popřát všem svým přátelům,  
čtenářům a příznivcům hezké prožití krásných  
vánočních dnů, hodně zdraví, spokojenosti i  
dobrých čtenářských zážitků a všechno jen  
dobré do Nového roku 2004.  
Nakupujte v pohodlí svého domova!*

Tel.: (905) 704-0873; Fax: (905) 704-0879  
303 Queenston St., St. Catharines, Ont. L2P 2X5  
E-mail: [cz.books@literacypragensis.on.ca](mailto:cz.books@literacypragensis.on.ca)  
[www.literacypragensis.on.ca](http://www.literacypragensis.on.ca)

## Vánoční dárek



### REMOSKA

Upravená pro zdejší poměry a normy  
narozdíl od zboží zakoupeného v ČR.

### OBLÍBENÁ ČESKÁ PŘENOSNÁ PEČÍČÍ MÍSA

Griluje, toustuje, dusí, smaží a báječně peče – jak masa, tak moučníky:  
po svém úspěšném vstupu do Velké Británie nazývaná „největším  
tajemstvím České republiky“. Oceněna časopisem GOOD  
HOUSEKEEPING in 2002 - the most innovative product of the year

*Remoska* ORIGINAL (2 litry) a GRAND (4 litry)  
k dostání jak v Kanadě tak v USA

Cena: 2L (Originál) 154,90 kanadských dolarů, 115,90 amerických dolarů  
4L (Grand) 164,90 kanadských dolarů, 123,90 amerických dolarů  
Extra: Kanada - platné daně, poštovné a manipulační poplatek;  
USA - přeprava UPS 23,90

#### Objednávky a informace

InterTrade Avenue Inc. – Pavel Zeman  
Tel. : 905-430-0844 nebo  
1-866-850-3462 (Kanada a USA zdarma)  
E-mail : [remoska@intertradeavenue.ca](mailto:remoska@intertradeavenue.ca),  
Web : [www.intertradeavenue.ca](http://www.intertradeavenue.ca)

*Remoska je vědný a originální dárek  
pro každou příležitost*



Šťastné prožití vánočních svátků a PF 04  
přeje

Royal  
Travel

1470 Hurontario St. Suite 101  
Mississauga, Ontario L5G 3H4

Letenky do Prahy, Ostravy a Bratislavy  
dovolenou v Evropě,  
Karibských ostrovech  
a vlastní túry

Volejte Stáňu  
905/274-2597  
Fax: 905/274-2599  
E-mail:  
royaltravel@on.aibn.com



### Toronto pokračovalo ve vítězném tažení

**Toronto-Detroit 5:2 (0:1, 3:1, 2:0)**

**Branky:** 23. Marchment 1, 34. Domi 3 (Reichel, Klee), 34. Roberts 9 (Sundin, Klee), 55. Sundin 10 (Roberts, McCabe), 56. Stajan 4 (Nieuwendyk, Nolan) - 20. Hull 15 (Schneider, Thomas), 35. Shanahan 10 (Yzerman). **Střely na branku:** 24:31. **Přesilovky:** 0:2. **Využití:** 0:0. **Diváci:** 19470.

V první třetině se vyčkávalo na chybu soupeře. Když už se zdálo, že oba soupeři odejdou do šaten bez toho, že by se jim podařilo ztéci branku soupeře, projel po pravé straně Brett Hull, položil si Belfoura a pod klacek vstřelil vedoucí branku hostů. Ke zvratu došlo v druhé třetině, kdy nejprve Marchment v úvodu vyrovnal a pak ve 14. minutě Toronto dvakrát během 23 sekund skórovalo. Na druhou torontskou branku nahrál Domimu Robert Reichel, třetí vstřelil Roberts. Shanahanovi se sice podařilo snížit, ale v závěrečné třetině Sundin po sólu a Stajan pečtili vítězství domácích. Za Toronto, kromě Roberta Reichla, nastoupili i Karel Pilař a Tomáš Kaberle. Za Detroit pouze Jiří Fischer. Dominik Hašek v tomto utkání nehrál. Po utkání jsme se ho zeptali na důvod:

**DH:** Už jsem chytal v posledním utkání v St. Louis. Cítím se výborně. Teď už to záleží pouze na trenérech, kdy budu chytat. Chtějí mě teď trochu šetřit.

**ABE:** Měl jsi někdy problémy s tříslý?

**DH:** Měl jsem v Buffalu a mám určité zkušenosti, proto jsem se rozhodl trochu zpomalit, aby se to nevětklo celou sezónou. (Mezitím se Dominikovi zranění obnovilo, pozn. red.)

**ABE: Jaké to bylo, přijít po roční přestávce?**

**DH:** Bylo to těžké, nehrát patnáct měsíců a pak se vrátit. Ale teď již je forma taková jako byla před rokem.

**ABE: Změnil se hokej za tu dobu?**

**DH:** Žádnou změnu nevidím. Změny pravidel se mi nedotkly. Moje výzbroj je stejná. Je legální, jak podle tehdejších, tak i současných parametrů. Píská se stejně a stejným způsobem se brání.

**ABE: Je nějaký rozdíl z pohledu brankáře mezi Východní a Západní konferencí?**

**DH:** Možná Východní konference hraje trochu víc obranný hokej, ale to neplatí o Torontu.

**ABE: Toronto má teď skutečně dobré mužstvo, ale i u nejlepšího mužstva se někdy dostaví krize...**

**DH:** Každé mužstvo má dvě, tři krize za rok. Záleží na tom, jak dlouho ta krize trvá, některé jí má dva, tři zápasy. Jiné deset utkání a to je rozdíl mezi dobrými a špatnými mužstvy.

### Závěr jako v detektivce

**Toronto-St. Louis 2:3 (0:0, 1:2, 1:0, 0:1)**

**Branky:** 35. Sundin 11 (Pilař, Renberg), 60. Nieuwendyk 7 (Sundin, Roberts) v oslavení - 28. Rycroft 4 (Weight), 33. Drake 6 (Mayers, Pronger) v oslavení, 61. Pronger 5 (Tkachuk, Weight) přesilovka. **Střely na branku:** 15:27. **Přesilovky:** 7:5. **Využití:** 0:1. **Diváci:** 19410.

Před utkáním bylo otázkou, jestli Toronto bude schopné v tomto utkání prodloužit svou šňůru osmi vítězství za sebou. Po bezgólové první třetině, hráli Maple Leafs v úvodu druhé třetiny bezzubou přesilovku při vyloučení Lova a Mellanbyho. Když se poměr sil na ledě vyrovnal, překvapil torontské obránce Rycroft, který za brankou získal puk, najel si před ní, položil si Belfoura a St. Louis vedlo 1:0. Následovala další čtyřminutová přesilovka při vyloučení Tkachuka. Maple Leafs, však nejenže neskórovali, ale naopak inkasovali při úniku dvojice Mayers-Drake. Teprve po druhé brance hostů se Maple Leafs vzchopili a Sundin dal z levé strany první gól domácích. Tento stav vydržel až téměř do konce utkání. Když již to vypadalo, že Blues si bezproblémově odvezou oba body, protože tři minuty před koncem zápasu byl za hru vysokou holf vyloučen Fitzgerald na čtyři minuty, Toronto srovnalo skóre: Nejprve ve čtyřech hráčích vyvezlo puk do útočné třetiny, Belfour odjel na střídačku a Nieuwendyk sedmnáct sekund před koncem zápasu vyrovnal. Přesilovka St. Louis tedy pokračovala i v prodloužení, ale tentokrát čtyři na tři a po třiceti sekundách se podařilo Prongerovi rozhodnout utkání. V dresu vítězů nastoupili útočníci Petr Čajánek a Pavol Demitra. Zde je několik jejich postřehů. Nejprve Petr Čajánek:

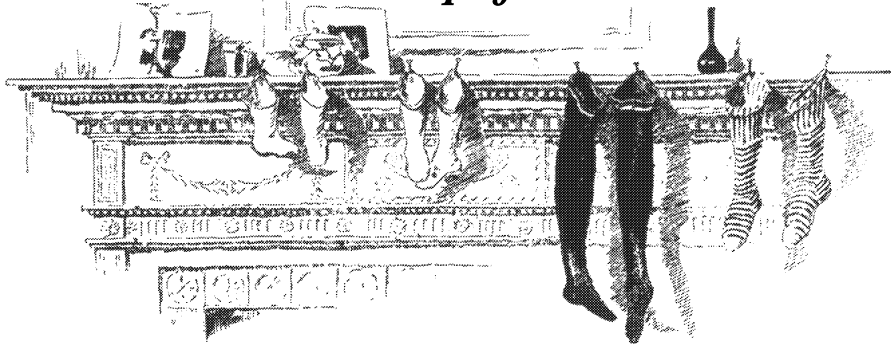
**PČ:** Ten zápas jsme měli vyhrát již v normální hrací době, ale trochu jsme zpanikařili a zápas zdramatizovali.

**ABE: V mužstvu hraje Pavol Demitra, jak bys ho charakterizoval?**

**PČ:** Pavol je jeden z nejlepších hráčů v NHL. Má výborný přehled, je trpělivý s pukem a má dobrou střelu. Osobně mi hodně pomohl a usnadnil mi zde začátek. Nemá zapotřebí vyhledávat osobní kontakt,

### Landmark Travel Inc.

přeje



MERRY CHRISTMAS

Letenky s ČSA, KLM, Alitalia  
Nejlepší možné služby - Lístky doručíme zdarma  
719 Yonge Street, Suite 205, Toronto, Ont, M4Y 2R5  
Tel.: (416) 962-6110 Fax: (416) 962-5910

VESELÉ VÁNOCE přeje MY TRAVEL



MY TRAVEL

Nová adresa: 150 King St. W., # 101, P.O. Box 94,  
Toronto, Ontario M5H 1J9  
E-mail: ivan.znasik@mytravel.ca

Reliability \* Prompt Service \* Excellent Price

SPECIAL RATES TO:

Prague  
Bratislava

Ostrava  
Košice

Sun Destination

Call Ivan Znášik

(416) 306-0524



TATRA  
TRAVEL INC.

827A Bloor St. W.  
Toronto, ON M6G 1M1

Vám ponúka  
cestovanie do celého sveta  
Spolahlivo vybavíme  
letenky, pozvanie,  
poistenie, nájom auta  
preklady  
Volejte

Annú Zapletalovou  
Tel.: (416) 537-7698



drží si klidnou hlavu, aby připravoval šance druhým a dával góly.

**ABE: Co bylo pro tebe nejtěžší, když jsi přišel do NHL?**

**PČ:** Hlavně jazyk, protože v mém věku už to není tak jednoduché, jako když někdo přijde v osmnácti. První rok ledacos člověk překousne, ale druhým rokem už mu různé věci začnou vadit, protože se na to dívá střízlivějšíma očima.

**ABE: V Extralize jste byli zvyklí na pevné formace, nevádí ti, že se zde formace míchají?**

**PČ:** V St. Louis zůstávají první dvě formace pohromadě. Ostatní se trochu míchají. Určitě je lepší, když si hráči víc rozumí.

**ABE: Jsi spokojený s časem na ledě?**

**PČ:** Vždycky to může být lepší, spokojený s tím nejsem, ale těžko se s tím dá něco dělat.

**ABE: Jaké je přání v této sezóně?**

**PČ:** Zůstat zdravý a každý si přeje jít nejdál v play-off.

**Pavol Demitra hodnotil utkání takto:**

**PD:** Jsme rádi, že se nám podařilo vyhrát, protože Toronto hraje velice dobrý hokej a vyhrálo osm zápasů za sebou. Udělali jsme sice chybu, že jsme dostali pár sekund před koncem zápasu branku, ale na štěstí v prodloužení jsme dali v přesilovce vítězný gól. Takže jsou to důležité dva body pro naše mužstvo.

**ABE: Šestnáct vítězství a šest proher, jak jsi s tím spokojený?**

**PD:** Jsem velmi. Jsme skoro na čele a při tom jsme odehráli méně zápasů než ostatní mužstva.

**ABE: Nevádí ti tato nevyrovnanost v počtu sehraných zápasů?**

**PD:** Je to trochu divné, protože je zde rozdíl i pěti šesti zápasů, což je rozdíl dvou týdnů a pak to musíme ke konci soutěže dohánět. Nedíváme se tomu, protože je hodně mužstev v NHL. Většina mužstev se také musí dělit o místo v hale s košíkáři a ostatními sportovci.

**ABE: Jak se ti líbí v St. Louis?**

**PD:** Jsem tam velice spokojený, i celá rodina je zde spokojená. Je to rodinné město, není velké, jsou tam dobří lidé, Doufám, že tam dokončím svou hokejovou kariéru.

**ABE: Co děláš ve volném čase?**

**PD:** Nám se narodila dcera, které je osm měsíců, tak se věnujeme hlavně jí.

**ABE: Z Trenčína je Róbert Švehla, jste v kontaktu?**

**PD:** Párkrát jsme se setkali v Trenčíně, spolu s ním mám nějaká procenta v Dukle Trenčín. Mohl hrát ještě dva až tři roky v NHL, protože to byl velice dobrý hokejista. Rozhodl se však pro rodinu.

**ABE: Je ti devětadvacet let, jak dlouho může hokejista hrát v NHL?**

**PD:** Každý hokejista hraje, pokud mu zdraví slouží a pokud podává výkony s jakými je spokojený. Tak dlouho budu hrát i já. Jakmile dojde k poklesu, tak skončím.

**ABE: Myslíš si, že budeš pak pokračovat na Slovensku?**

**PD:** Myslím si, že ukončím svoji kariéru zde v NHL

\*\*\*

## Bojovalo se o každý centimetr

**Toronto-NY Rangers 3:1 (1:1, 1:0, 1:0)**

**Branky: 11. Renberg 5 (Roberts), 29. Roberts 10 (Renberg, Klee) přesilovka, 45. Renberg 6 (Roberts, Sundin) přesilovka - 5. Lindros 5 (Kovaljev). Střely na branku: 36:29. Přesilovky: 7:6. Využití: 2:0. Diváci: 19430.**

*V dramatickém utkání nakonec rozhodly přesilovky a dobrá hra dvojice Renberg-Roberts, která se postarala o všechny tři branky. Rangers si kromě úvodu utkání, kdy skóroval z nahrávky Kovlajova z pravé strany Lindros, nedovedli poradit s dobrou obranou Maple Leafs. Toronto mělo trochu štěstí protože při první brance Renberga se puk odrazil od Malachovovy brusle. V útoku Rangers nastoupili čtyři Češi: Nedvěd, Holík, Ručinský a Hlaváč, kteří častokrát sváděli souboje s obránci Karlem Pilařem a Tomášem Kaberlem. V útoku Maple Leafs hrál přes devatenáct minut Robert Reichel, kterého jsme tentokrát požádali o zhodnocení utkání:*

**RR:** Dnes to byl těžký zápas. Obě mužstva hrála zodpovědně. Rozhodly přesilovky. My jsme hráli dobře v oslabení. Bylo to vyrovnané utkání.

**ABE: Jak bys hodnotil teď náladu v Maple Leafs?**

**RR:** V mužstvu je pohoda. Snažíme se v každém utkání bodovat, nechceme se dostat do šňůry, kdy bychom prohrávali.

**ABE: Dříve nebo později však musí přijít útlum, jste na to připraveni?**

**RR:** My nechceme, aby přišel. Chceme, aby se pořád vyhrávalo, aby forma byla nahoře. Proto se všichni snaží pracovat na drobných úkolech, co nejzodpovědněji. To si myslím, že rozhoduje.

**ABE: Co je nejdůležitější pro to, aby tento entusiasmus zůstal?**

**RR:** Hlavně to, aby si mužstvo věřilo, stoprocentně se připravilo na každý zápas a aby se udělalo maximum i tehdy, když zápas nesedne.

**ABE: Které utkání bylo zatím nejtěžší?**

**RR:** Všechna utkání jsou těžká. Je jedno proti komu hrajeme. Někdy jsou zápasy, kdy se úporně bojuje, ale výsledek tomu neodpovídá.

**ABE: V první části soutěže jste hráli hodně venku, jak to na vás působilo?**

**RR:** Když se podíváme na statistiky, tak v posledních šesti, sedmi zápasech jsme hráli dobře.

**ABE: Jak je příjemné pomyšlení, že teď už máte cestování za sebou?**

**RR:** Ono je jedno, kde hrajeme. Někdy je lepší, když hrajeme venku, někdy doma, ale musím přiznat, že jsme rádi, že ty nejdější zájezdy jsou za námi.

**ABE: Blíží se vánoce, jak je oslavíš a co bys vzkázal našim čtenářům?**

**RR:** Je to krásný svátek, hlavně pro děti, které se těší na dárky od Ježíška. Pro naše dvě děti to bude asi největší zážitek. Pokud bych si něco měl přát, pak je to mír ve světě, aby lidé se měli rádi a neumírali zbytečně. To by si měl každý uvědomit, že to je to nejdůležitější.

**Aleš Březina**

## Hledáte dárek k vánocům?

Čtenáři o knize

Josefa Čermáka:

### IT ALL STARTED WITH PRINCE RUPERT

“The Story of Czechs and Slovaks in Canada”

“Těžiště knihy je ovšem především v solidních svědectvích o pozitivních aktivitách krajanů ...Je to opravdu přínos zásadní.”

**Stanislav Chýlek**, velvyslanec ČR v Kanadě v letech 1993-1998

“Je krásná. “Pavel Král, režisér a herec Nového divadla v Torontě

“Naprostou jsem nečekal, že se jedná o takovou encyklopedickou práci...rozsah a hloubka mi opravdu vyrazily dech...je také správné, že je napsána v angličtině a tak dostupná druhé a další generaci a rovněž ostatním Kanadčanům.”

**Prof. MUDr. Josef P. Skala, M.D., Ph.D., FRC**  
Profesor Emeritus, Faculty of Medicine, Univ. of British Columbia, Visiting Profesor, 2nd Faculty of Medicine, Charles University, režisér a herec Divadla za Rohem atd.,

Knihy je pokladnicí informací...Svědčí, že je sotva odvětví lidské činnosti, v kterém by Češi a Slováci významně nepřispěli.  
**Profesor Don Sparling**, Masarykova univerzita v Brně

I kdyby Josef Čermák nikdy nic pro naši komunitu v Kanadě neudělal, touto knihou si postavil pomník, protože představil světu (knihy je psána anglicky) a do budoucna zmapoval, celou bohatou historii Čechů a Slováků, kterým byla kanadská země sudičkami určena jako druhý domov. Knihu povyšuje ještě skutečnost, že je napsána s přihlédnutím k našim národním dějinám a kultuře...”

**Vladimír Bubák**, předseda odbočky ČSSK  
v Kitcheneru, Waterloo a Guelphu a redaktor čtvrtletníku “Dobrý den”.

Cena knihy (včetně GST) je \$32.00.

V případě zaslání poštou \$36.00.

Lze ji objednat na mé adrese:

**Anna Otypka,**

**11 Antrim Crescent, Apt. 1211, Toronto, On M1P 4P3.**

E-mail: otypka@sympatico.ca. Tel: 416/412-0940

# Šťastné a veselé Vánoce

Příjemné prožití vánočních svátků  
a mnoho úspěchů v novém roce  
Vám přejí České aerolinie.

Děkujeme za Vaši trvalou přízeň.

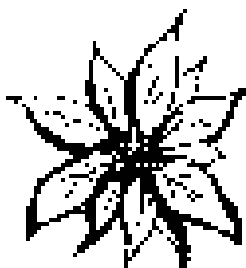


Toronto (416) 363-3174 Toll free 800 641-0641 yto@czechairlines.com  
Montreal (514) 844-4200 Toll free 800 561-5171 ymq@czechairlines.com



# SLOVAKOTOUR

## *přeje hezké Vánoce*



## *a hodně příjemného cestování v roce 2004*

### *Winter Seat Sale*

*to Czech Republic, Slovakia, Hungary,  
Poland, Austria and Germany*



E-mail: [travel@slovakotour.com](mailto:travel@slovakotour.com)  
644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4  
Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095,  
(416) 504-7383, 1-800-477-3461  
Fax: (416) 867-8657  
[www.slovakotour.com](http://www.slovakotour.com)

Zavolejte si o nejlepší cenu letenky!

